

**EN DIRECT
DE L'UNIVERS...
DIRECTEMENT
CHEZ LES
FRANÇAIS**

L'émission coproduite
par France Beaudoin
sera adaptée pour
l'Hexagone.

ARTS
PAGE A17



**LES BELLES-SŒURS
FOLIE
FURIEUSE**

La comédie musicale
est en voie de devenir
un classique populaire.

ARTS ET SPECTACLES
PAGE A17



**PRÉSUMÉE FRAUDE DE 1,5 MILLION
D'UNE CONSEILLÈRE FINANCIÈRE**

FLOUÉS?



Vingt-sept
investisseurs se
demandent ce matin
s'ils récupéreront un
jour les économies
qu'ils ont confiées

à Carole Morinville, une conseillère
dont les trois comptes bancaires quasi
vides ont été gelés hier par l'Autorité
des marchés financiers. Au total,
pas moins de 1,5 million de dollars
seraient disparus. Compte rendu de
la situation. Et coup d'œil sur une
conseillère qui compte plusieurs
infractions disciplinaires à son dossier.

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT
ET PAUL JOURNET PAGES A2 ET A3

TRANSFERTS FÉDÉRAUX AUX PROVINCES POUR LA SANTÉ

LE BRAS DE FER EST COMMENCÉ

Le programme fédéral qui aura permis le transfert de 41 milliards en 10 ans vers les provinces
prendra fin dans quatre ans. Mais d'ores et déjà, le gouvernement Harper a un message:
à compter de 2014, ne comptez plus trop sur Ottawa pour éponger la facture des soins de santé.

JOËL-DENIS BELLAVANCE PAGE A8

**NFL
BRETT
FAVRE
JOUE DANS
LE FLOU**

SPORTS PAGE 3

**SOUVERAINETÉ
ET FOLKLORE**

Le président du Parti québécois,
Jonathan Valois, craint la « folklorisation »
et « l'institutionnalisation »
de la souveraineté.

PAUL JOURNET PAGE A10

**PROCRÉATION ASSISTÉE >
LA GRATUITÉ DÈS AUJOURD'HUI**

« C'EST LE PIRE DOSSIER »
— Le Dr Barrette persiste et signe

LOUISE LEDUC PAGE A4 MARIE-CLAUDE LORTIE PAGE A5

LA PRESSE AFFAIRES

**PARC ÉOLIEN GASPÉSIEN
LE NORDAIS**

**UN VENT
DE POURSUITE**

Turbines hors d'usage, pales fissurées,
fuites d'huile. Une entreprise albertaine
qui a dépensé 120 millions pour faire
l'acquisition du doyen des parcs éoliens
québécois estime s'être fait tromper.

HÉLÈNE BARIL PAGE 1

**MILLIARDAIRES
HUMANITAIRES**

Quarante milliardaires vont donner
la moitié de leur fortune à l'invitation
de Bill Gates et Warren Buffett. PAGE 5



RIM EN DÉPRIME?

Après les Émirats arabes unis et
l'Arabie Saoudite, l'Indonésie envisage
à son tour de suspendre les services
du BlackBerry de Research In Motion,
se disant incapable de surveiller les
communications des utilisateurs.

NOS INFORMATIONS EN PAGE 2

**PRÉSIDENTIE HAÏTIENNE >
UN AIR DE RENOUVEAU**



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

Le chanteur de renommée internationale Wyclef Jean devrait
annoncer ce soir à l'émission *Larry King Live*, sur le réseau américain
CNN, qu'il se portera candidat à la présidence d'Haïti. A-t-il des
chances d'être élu, le 28 novembre prochain? Des Montréalais
d'origine haïtienne croient que oui. Sur notre photo, l'artiste lors de
son spectacle au Centre Bell, en 2008.

JUDITH LACHAPPELLE ET CAROLINE TOUZIN PAGE A13



Mon clin d'œil **STÉPHANE LAPORTE**

Wyclef Jean va se lancer en politique; Anik Jean va attendre encore un peu.

Venez voir mon blogue! cyberpresse.ca/laporte

Pat metheny
ORCHESTRION
Le génie de la guitare!

JAZZ À L'ANNÉE
FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

BILLETTS
laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

LA PRESSE infoBell
cyberpresse.ca 514 871-1881 / 888 515-0515
montreal jazzfest.com

mARDI 12 OCTOBRE → 20H → **Théâtre Maisonneuve, PdA**

UNE CONSEILLÈRE FINANCIÈRE SUR LA SELLETTE

QU'EST-CE QU'UN STRATAGÈME À LA PONZI?

Un stratagème à la Ponzi consiste à payer ou à rembourser des investisseurs avec l'argent d'investisseurs subséquents. Un stratagème à la Ponzi est souvent découvert quand un trop grand nombre d'investisseurs veulent récupérer leur argent en même temps (il ne reste pas assez d'argent pour rembourser tout le monde). Même si la fraude à des fins personnelles ne fait pas partie à strictement parler de la définition d'un stratagème à la Ponzi, il arrive parfois que les auteurs du stratagème se servent dans les comptes de leurs clients pour couvrir leurs dépenses personnelles.



PHOTO ARCHIVES REDIFF

CHARLES PONZI

L'inventeur du stratagème à Boston en 1920. Au plus fort du stratagème, il faisait 200 000 \$US par jour. Il a fait des dizaines de milliers de victimes qui perdirent globalement plusieurs millions de dollars. Il a passé 14 ans en prison avant d'être expulsé en Italie.



PHOTO AFP

BERNARD MADOFF

65 MILLIARDS

La plus importante fraude financière de l'histoire américaine a eu lieu de 1999 à 2008. Parmi les victimes célèbres de Bernard Madoff, le réalisateur Steven Spielberg et l'animateur de télé Larry King. L'homme de 72 ans a été condamné à 150 ans de prison, la peine maximale. Même si la fraude a été de 65 milliards US, le syndic nommé par le tribunal estime plutôt les pertes réelles des investisseurs à 18 milliards US.



PHOTO PC

EARL JONES

75 MILLIONS

Ses victimes étaient principalement des connaissances et des proches, même des membres de sa propre famille. Il a été condamné à 11 ans de prison en février dernier.



PHOTO AP

ALLEN STANFORD

7,2 MILLIARDS

Le financier américain est accusé d'avoir orchestré un stratagème à la Ponzi de 7,2 milliards US. Il est présentement détenu en attente de son procès, qui doit avoir lieu en janvier 2011.

PRÉSUMÉE FRAUDE À LA PONZI DE 1,5 MILLION

L'Autorité des marchés financiers a gelé les comptes bancaires de Carole Morinville et d'une entreprise liée à son mari. La conseillère financière aurait utilisé un stratagème à la Ponzi. Dans le domaine depuis 20 ans, elle compte plusieurs infractions disciplinaires à son dossier.



VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

Carole Morinville, conseillère financière proche du milieu artistique québécois, est soupçonnée par l'Autorité des marchés financiers d'avoir orchestré une fraude à la Ponzi de 1,5 million de dollars.

L'AMF a annoncé hier avoir gelé ses comptes bancaires ainsi que ceux d'une entreprise liée à son mari, Roberto Diano, Boîte Bagel MTL (voir autre texte). Le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières du Québec a acquiescé lundi à la requête de l'AMF, qui craignait une dilapidation des actifs des investisseurs.

Carole Morinville, qui a fait faillite en 1997 et qui a plusieurs infractions disciplinaires à son dossier, a recueilli 1,5 million de dollars auprès de 28 investisseurs entre 2007 et 2010. Aujourd'hui, deux des trois comptes gelés par l'AMF ont un solde négatif tandis que le troisième a un solde positif de 1070,34\$. Une seule cliente a pu récupérer son investissement initial, une somme de 150 000\$. Les comptes gelés se trouvent chez Desjardins, à la Banque Nationale et à la Banque TD.

Selon l'AMF, la conseillère financière incitait des personnes avec qui elle avait créé un lien de confiance à investir dans l'espoir de rendements de 5 à 15%, « tout en conservant un certain flou sur le contenu et le type de placements ».

L'AMF croit que Carole Morinville a utilisé le stratagème de Ponzi pour rembourser 150 000\$ à l'une de ses clientes en janvier et février 2010, c'est-à-dire qu'elle s'est servie de l'argent de deux nouveaux clients. L'une des deux lui avait confié la somme de 125 000\$ provenant de la vente de son appartement, en février 2010. En juin, cette cliente a voulu récupérer son placement. Elle n'a pas eu son argent et n'a pas été capable de parler à Carole Morinville depuis.

Connue du milieu artistique

Carole Morinville, qui possède 20 ans d'expérience dans les services financiers, est bien connue dans le milieu artistique québécois, où elle a plusieurs clients.

En décembre dernier, elle a plaidé coupable à cinq chefs d'accusation à la suite d'une plainte du comédien Denis Bouchard (*Annie et ses hommes*, *Lance et compte* à la télévision, *Histoire d'hiver* au cinéma, notamment). Pour avoir mal exécuté son mandat, elle a été condamnée à une suspension d'un mois et à des amendes totalisant 27 075\$.

Par le truchement de son entreprise Les Productions Tragicomix, Denis Bouchard l'a également poursuivie au civil pour 170 779,94\$. Le litige a été réglé à l'amiable en octobre dernier. Les modalités de l'entente n'ont pas été dévoilées.

Comme l'a révélé *La Presse* hier, Carole Morinville a été radiée provisoirement de la Chambre de la sécurité financière le mois dernier en attendant son audience, qui doit avoir lieu à l'automne. La radiation provisoire est une sanction réservée

Selon la preuve déposée devant la Commission, Carole Morinville a déclaré faillite en 1997. Dans une déclaration sous serment, elle a admis à l'époque des actifs de 111 300\$ et un passif de 437 294\$. Elle n'avait pas avisé immédiatement la Commission de sa faillite.

Accusations pénales à venir?

Même si les comptes bancaires de Carole Morinville sont gelés depuis lundi, l'AMF poursuit son enquête

« Son comportement témoigne d'une indifférence totale à l'égard des obligations imposées par la loi. »

— La Commission des valeurs mobilières du Québec, dans une décision rendue en 1996



vue aux cas les plus graves. Elle est accusée de s'être approprié illégalement 227 000\$ provenant de deux clients et de s'être placée en conflit dans des placements de 200 000\$ de deux autres clients.

Il s'agit de la troisième accusation disciplinaire à laquelle elle fait face en sept ans. Outre la plainte du comédien Denis Bouchard, elle a été réprimandée pour diverses fautes professionnelles en 2003 par la Chambre de la sécurité financière, qui lui avait imposé des amendes totalisant 22 000\$.

En 1996, la Commission des valeurs mobilières du Québec (l'ancêtre de l'AMF) l'a radiée pour un an comme représentante en épargne collective. Elle a néanmoins continué de pratiquer cette activité, si bien que la Commission lui a interdit de s'inscrire à ce titre en 1999. « Son comportement témoigne d'une indifférence totale à l'égard des obligations imposées par la loi », écrit la Commission dans sa décision.

et n'exclut pas la possibilité de porter des accusations pénales contre celle qui est inscrite à l'AMF comme conseillère en assurance collective de personnes.

« La requête (ayant mené au gel des comptes bancaires) a été présentée pour arrêter les opérations de M^{me} Morinville. L'enquête se poursuit et des accusations pénales seront portées s'il y a eu des infractions à la Loi sur les valeurs mobilières », dit Cathy Beauséjour, porte-parole de l'AMF.

L'AMF remboursera-t-elle les 28 victimes déclarées de Carole Morinville? L'organisme de réglementation des services financiers préfère attendre avant de se prononcer. « Elles pourraient être remboursées par le Fonds d'indemnisation des services financiers si la fraude relève de produits d'assurance, mais il faudra attendre car les produits en cause sont relativement flous », dit Cathy Beauséjour, de l'AMF.

Carole Morinville n'a pas rappelé *La Presse* hier.

UNE CONSEILLÈRE FINANCIÈRE SUR LA SELLETTE



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

Boîte Bagel MTL, dont l'actionnaire majoritaire est le mari de Carole Morinville, semble s'être inscrite sous une fausse adresse. À la place de l'entreprise, dont les comptes ont été gelés par l'AMF, se trouve un bureau de voitures d'occasion.

L'AMF GÈLE LES COMPTES DE BOÎTE BAGEL MTL

L'entreprise aurait utilisé une fausse adresse

PAUL JOURNET

L'adresse officielle de Boîte Bagel MTL est le 14 201, boulevard Gouin Ouest, mais il n'y avait pas trace de sésame ou de farine sur le terrain visité par *La Presse* hier après-midi: seulement une modeste roulotte blanc et rouge – le bureau de Georges Kourepis Automobile, marchand de voitures d'occasion – et une vingtaine d'automobiles à vendre.

L'actionnaire majoritaire de Boîte Bagel MTL est Roberto Diano, mari de Carole Morinville. Sur Facebook, le fils de M^{me} Morinville, Dominick Juneau, décrit Boîte Bagel MTL comme une « entreprise familiale ».

Ni M. Diano ni M^{me} Morinville n'étaient au 14 201, boulevard Gouin Ouest hier. L'entreprise Boîte Bagel MTL, dont les comptes ont été gelés hier par l'Autorité des marchés financiers, semble s'être inscrite sous une fausse adresse.

Un des employés de Georges Kourepis, Mario Dagenais, ne semblait pas totalement surpris d'apprendre que Boîte Bagel MTL empruntait l'adresse de son patron. « Oui, je connais Roberto Diano, a indiqué M. Dagenais. Mon dernier

contact avec lui remonte à environ un an. Il travaillait pour un concessionnaire Honda du boulevard des Sources (à Dollard-des-Ormeaux). Il nous a déjà vendu quelques autos, et on n'avait pas eu de problème de ce côté-là. Mais, un matin,

Lors de notre visite au concessionnaire Honda du boulevard des Sources, des employés ont affirmé que Roberto Diano était toujours sur la liste des employés mais qu'il était « en congé depuis à peu près six mois ». Un

de bagel séchés et assaisonnés. Son produit a été présenté en premier au printemps dernier au Salon international de l'alimentation (SIAL) à Montréal. D'importantes manifestations touristiques ont offert ses produits depuis.

fonctionnait plus. Les internautes sont dirigés vers une page générique.

Poursuite pour loyer impayé

Carole Morinville habite une résidence cossue du chemin de La-Pointe-Sud, à l'île-des-

« Un matin, on a trouvé à notre porte une lettre envoyée à une compagnie à numéro, avec pour adresse le 14 201, boulevard Gouin. La compagnie était à son nom. On lui a dit: "Notre commerce est ici depuis 30 ans, c'est notre adresse, tu ne peux pas la prendre." »

on a trouvé à notre porte une lettre envoyée à une compagnie à numéro, avec pour adresse le 14 201, boulevard Gouin. La compagnie était à son nom. On lui a dit: "Notre commerce est ici depuis 30 ans, c'est notre adresse, tu ne peux pas la prendre." »

À sa connaissance, aucune autre lettre destinée à l'entreprise de M. Diano n'a été envoyée au 14 201, boulevard Gouin Ouest.

dénoté Phil Diano, employé du même concessionnaire, était aussi en vacances hier. Le gérant a refusé de nous accorder une entrevue. En début de soirée, le concessionnaire avait retiré le nom et la photo de Roberto Diano de son site internet.

Boîte Bagel MTL faisait aussi affaire sous les noms Mtl Bagel Box, Mtl Bagel Cie et Mtl Bagel Co. Elle commercialise depuis peu des éclats

L'entreprise BICOM, chargée de la promotion de Boîte Bagel MTL au dernier SIAL, a refusé de répondre à nos questions hier. Elle indique avoir avisé M. Diano hier du fait que des journalistes cherchaient à lui parler. Nos demandes ont été acheminées à son avocat, Lorne Marchand, qui n'était pas disponible hier. Il doit commenter l'affaire aujourd'hui.

En début de soirée, hier, le site www.mtlbagelbox.com ne

Sœurs. En 2009, elle a été poursuivie en cour des petites créances pour 3600\$, apparemment un mois de loyer impayé. Lors de notre passage, hier après-midi, une femme a fermé les rideaux du salon. Elle a refusé de nous ouvrir la porte.

Roberto Diano a de son côté déjà eu des ennuis avec le collègue Anjou, qui lui a réclamé 1210\$ pour les droits de scolarité impayés d'un enfant.



PHOTO FOURNIE PAR UN PROCHE

QUI EST CAROLE MORINVILLE?

Elle est soupçonnée par l'Autorité des marchés financiers d'avoir orchestré une fraude à la Ponzi de 1,5 million de dollars depuis 2007.

Elle est conseillère financière au Québec depuis 20 ans.

Elle a plusieurs clients dans le milieu artistique québécois.

Elle a été radiée provisoirement de la Chambre de la sécurité financière le mois dernier en attendant son audience, qui doit avoir lieu à l'automne. La radiation provisoire est une mesure réservée aux cas disciplinaires les plus graves.

Elle a été poursuivie trois fois en sept ans pour fautes disciplinaires par la Chambre de la sécurité financière.

Elle ne fait l'objet d'aucune accusation criminelle ou pénale.

Elle a été poursuivie pour 170 779 \$ par le comédien Denis Bouchar, qui lui reprochait de lui avoir vendu un produit financier qui ne convenait pas à ses besoins. Le litige a été réglé à l'amiable.

Elle a fait une faillite personnelle en 1997.

Elle s'est vu interdire d'utiliser le titre de représentante en épargne collective à deux reprises, en 1996 et en 1999.

SOMMAIRE

Amusez-vous!	SPORTS 5
Astrologie du jour	SPORTS 6
Bourses	AFFAIRES 6 et AFFAIRES 7
Décès	AFFAIRES 9 et AFFAIRES 10
Forum	A 21
Horaire télévision	A 20
Loteries	A 15
Monde	A 13 à 16
Petites annonces	AFFAIRES 4 et AFFAIRES 8
Sudoku	AFFAIRES 4
Trait d'union	SPORTS 6

Météo

Passages nuageux en matinée, possibilité d'orages, maximum 28, minimum 17. AFFAIRES 8

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

nouvelles@lapresse.ca

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

commentaires@lapresse.ca

PROCRÉATION ASSISTÉE

Une gratuité controversée

La Régie de l'assurance maladie couvre à compter d'aujourd'hui trois traitements de fécondation in vitro

LOUISE LEDUC

Le gouvernement du Québec donne dans « la manipulation » et le « mensonge scientifique » en soutenant que le programme gratuit de procréation assistée s'autofinancera, dénonce le D^r Gaétan Barrette, président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

C'est dans la controverse que trois traitements de fécondation in vitro commencent à être couverts par la Régie de l'assurance maladie, aujourd'hui.

Si l'Association des couples infertiles du Québec a salué hier cette gratuité par communiqué, plusieurs personnes ont très publiquement manifesté leur désaccord jusqu'ici.

Le D^r Gaétan Barrette est le premier à ne pas trouver pertinent le remboursement de ces services: à son avis,

« C'est le pire dossier que j'ai eu à gérer avec le gouvernement. »

— Le D^r Gaétan Barrette, président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec

il y a d'autres priorités en matière de services de santé. D'autant plus, dit-il, qu'on ne peut parler de problèmes de santé dans la mesure où ce sera aussi gratuit pour les célibataires et les homosexuels, a-t-il dit en entrevue téléphonique.

Cela dit, au-delà du débat de fond, ce qu'il déplore avant tout, c'est la précipitation totale et l'improvisation dans laquelle l'affaire a été menée. « C'est le pire dossier que j'ai eu à gérer avec le gouvernement. »

Selon Marie-Ève Bédard, attachée de presse du ministre Yves Bolduc, « la base du programme, outre de permettre aux gens d'avoir des enfants, est de mettre en place les meilleures pratiques possibles et de diminuer le nombre de grossesses multiples ».

À l'heure actuelle, ajoutée-elle, la proportion de jumeaux ou de triplés est de 30 % en procréation assistée. Comme la loi précise le nombre maximum d'embryons à implanter, le Ministère espère réduire la proportion de grossesses multiples à 10 %. Ainsi, selon M^{me} Bédard, ce que le gouvernement dépensera en traitements gratuits,



PHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE

Toutes les femmes québécoises auront accès au programme gratuit de procréation assistée, jusqu'à la ménopause.

il l'économisera en soins médicaux aigus qui nécessitent jusqu'ici les enfants nés, souvent prématurément, de grossesses multiples.

« Quelle opération de marketing et de relations publiques ! » s'indigne le D^r Barrette à ce sujet.

Les grossesses multiples ne sont pas dues uniquement à

l'implantation de plusieurs embryons; elles sont très souvent causées par la stimulation ovarienne, qui n'est pas plus réglementée qu'avant et qui sera aussi gratuite. Si on ajoute à cette stimulation ovarienne le fait que l'on pourra continuer d'implanter deux embryons aux

femmes de 37 ans et plus, et le fait que davantage de femmes

recourront à la procréation assistée, il est mathématiquement impossible, dit le D^r Barrette, que l'on réduise le nombre de grossesses multiples.

(À noter aussi que le gouvernement n'interdit pas l'implantation de plus de deux embryons, mais que la chose doit être justifiée par écrit, au cas par cas.)

Il est étonnant, ajoute le D^r Barrette, que le Québec soit aussi généreux alors que le Danemark a reculé là-dessus en juin et a limité la gratuité en raison de coûts trop élevés.

Le ministre Bolduc estime que son programme coûtera 32 millions de dollars la première année et 80 millions de dollars à terme. Toutes les femmes y auront accès, jusqu'à la ménopause.

Pas d'attente particulière

Étonnamment, alors que des médecins et le ministre de la Santé évoquent un débordement et des listes d'attente, une petite tournée des cliniques a démontré le contraire. À la clinique Ovo, il aurait été possible d'avoir un rendez-vous au mois d'octobre. Au Centre de fertilité de Montréal, le 20 août. À Procréa, on pouvait obtenir un rendez-vous en quelques jours, alors qu'à l'hôpital Royal Victoria, l'attente est de deux mois. Bref, ces derniers jours, il était autrement plus facile d'obtenir un rendez-vous en fertilité que d'en décrocher un avec un médecin de famille.

Après avoir parlé, mardi, à CBC de la difficulté de répondre à la demande, François Bissonnette, directeur médical de la clinique Ovo, a assuré à *La Presse*, hier, que sa clinique a doublé son offre et qu'elle est prête « à livrer la marchandise ». Là où il y a problème, par contre, c'est au chapitre de la facturation puisque la Régie de l'assurance maladie n'a pas encore précisé combien les médecins seront payés. « On parle de gros sous que je ne peux pas assumer si je ne suis pas payé », a dit le D^r Bissonnette.

Au Centre de reproduction McGill, le message d'accueil téléphonique dit qu'on est « en communication avec le gouvernement afin de déterminer la meilleure façon de gérer la liste d'attente et de gérer les priorités ».

Marie-Ève Bédard, du ministère de la Santé, dit qu'il s'agit d'une erreur puisqu'il reviendra à chaque clinique de gérer ses priorités et que le gouvernement ne s'en mêlera absolument pas.

Selon le D^r Hananel Holzer, médecin en fertilité à ce centre, le message sera changé parce que, de toute façon, il n'y a pas de liste d'attente particulière pour l'instant. Comme le D^r Bissonnette, le D^r Holzer est « insatisfait » du fait que le ministère de la Santé n'ait pas encore réglé la question de la facturation.

BMW Coupé 128i Cabriolet 128i

Le plaisir de conduire.™

bmwmontreal.ca

L'ÉTÉ PASSE VITE.

LE COUPÉ ET LE CABRIOLET 128i 2011 DE BMW

Coupé 128i 2011

OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTÉ	OFFRE À L'ACHAT
389\$ / mois pendant 48 mois	3,9% Taux de location	389\$ / 4 075\$ 429\$ / 2 300\$ 479\$ / 0\$	Prix de vente à partir de 38 415\$**

Cabriolet 128i 2011

OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTÉ	OFFRE À L'ACHAT
509\$ / mois pendant 36 mois	3,9% Taux de location	509\$ / 4 075\$ 559\$ / 2 300\$ 629\$ / 0\$	Prix de vente à partir de 43 812\$**

4 ans / 80 000 km
programme d'entretien sans frais

BMW EfficientDynamics
Moins d'émissions, plus de plaisir.

Montréal
BMW Canbec
4090, rue Jean-Talon Ouest
514.731.7871
bmwcanbec.com

Laval
BMW Laval
2450, boul. Chomedey
450.682.1212
514.990.2269
bmwlaval.com

Rive-Sud
Park Avenue BMW
8400, boul. Taschereau Ouest
450.445.4555
514.875.4415
parkavenuebmw.com

Rive-Sud
BMW Sainte-Julie
1633, boul. Armand-Frappier
450.922.1633
514.875.4400
bmwsaintejulie.com

Blainville
Hamel BMW
620, boul. de la Seigneurie Ouest
450.437.5050
hamelbmw.com

West Island
BMW West Island
2000, aut.
Transcanadienne Sud
514.683.2000
bmwwestisland.com

*Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. **BMW Coupé 128i 2011**: le prix de vente pour le modèle de base est de 38 415 \$ et inclut les rabais du constructeur automobile et du concessionnaire. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 389 \$/25 405,33 \$/25 585,06 \$. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. **BMW Cabriolet 128i 2011**: le prix de vente pour le modèle de base est de 43 812 \$ et inclut les rabais du constructeur automobile et du concessionnaire. Pour une location de 36 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 509 \$/559 \$/629 \$, un montant de 7 668 \$/6 004 \$/3 840 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 22 248 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 24 915,84 \$/25 018,48 \$/25 151,48 \$. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. **Prix de vente pour les modèles de base BMW Coupé 128i 2011/ BMW Cabriolet 128i 2011. Conditions générales: le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 août 2010. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2010 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

L'argent et la vie



MARIE-CLAUDE
LORTIE
CHRONIQUE

Peut-être que, si avoir un enfant n'avait aucun impact sur la progression d'une carrière, les femmes attendraient moins longtemps avant de concevoir et passeraient à l'action à l'âge où elles sont, statistiquement, le plus fertiles.

Peut-être que, si des programmes d'éducation sexuelle et autres plans de prévention intelligents arrivaient à faire réellement comprendre aux jeunes à quel point il ne faut pas prendre de risque avec les MTS, les problèmes de fertilité seraient moins fréquents.

Peut-être que, s'il y avait plus de recherche sur la prévention, on aurait moins besoin de traitements contre l'infertilité.

Peut-être que, si on vivait dans un monde moins fou, concevoir un bébé ne serait pas quelque chose d'aussi planifié, organisé, prévu, attendu. Peut-être qu'on laisserait à la nature le temps de faire son œuvre, sans stresser.

Sauf que voilà. On ne vit pas dans un tel monde.

On vit dans une société qui n'a pas encore réussi à concilier travail-famille comme il faut. Une société imbibée de contraintes et d'une conception structurée et contrôlée de la vie.

Et dans un tel monde, l'aide médicale à la procréation trouve sa place. Elle permet de réparer les cicatrices, d'étirer le temps, d'apporter des solutions à des anomalies médicales dont on saura sûrement un jour si elles sont en lien avec

ce qui pollue notre environnement ou nos modes de vie, mais qui, pour le moment, ont avant tout besoin d'être corrigées.

À partir d'aujourd'hui, la couverture de ces traitements par notre programme collectif d'assurance maladie est étendue.

Le programme couvre déjà toutes sortes d'interventions pour aider les couples à avoir un enfant. Maintenant, il en couvrira plus. Il donnera notamment la chance à tout le monde, pas seulement les couples aisés ayant accès aux cliniques privées, d'essayer trois cycles de fécondation in vitro.

Un des grands malentendus actuels au sujet de ce changement est que l'on passe d'un monde où tout devait être fait au privé, donc en payant, à un univers où tout sera couvert par l'État. La réalité est que, d'une part, tout ne sera pas couvert et que, d'autre part, la Régie de l'assurance maladie du Québec couvre déjà toutes sortes d'actes médicaux gynécologiques directement liés à la fertilité. Par exemple, dans le cadre de leur travail, les médecins prescrivent des stimulateurs ovariens, font des interventions chirurgicales pour corriger des anomalies utérines, aident les femmes qui ont de la difficulté non pas à concevoir, mais plutôt à garder leur embryon. Et la liste continue.

L'élargissement de la couverture pour inclure d'autres types

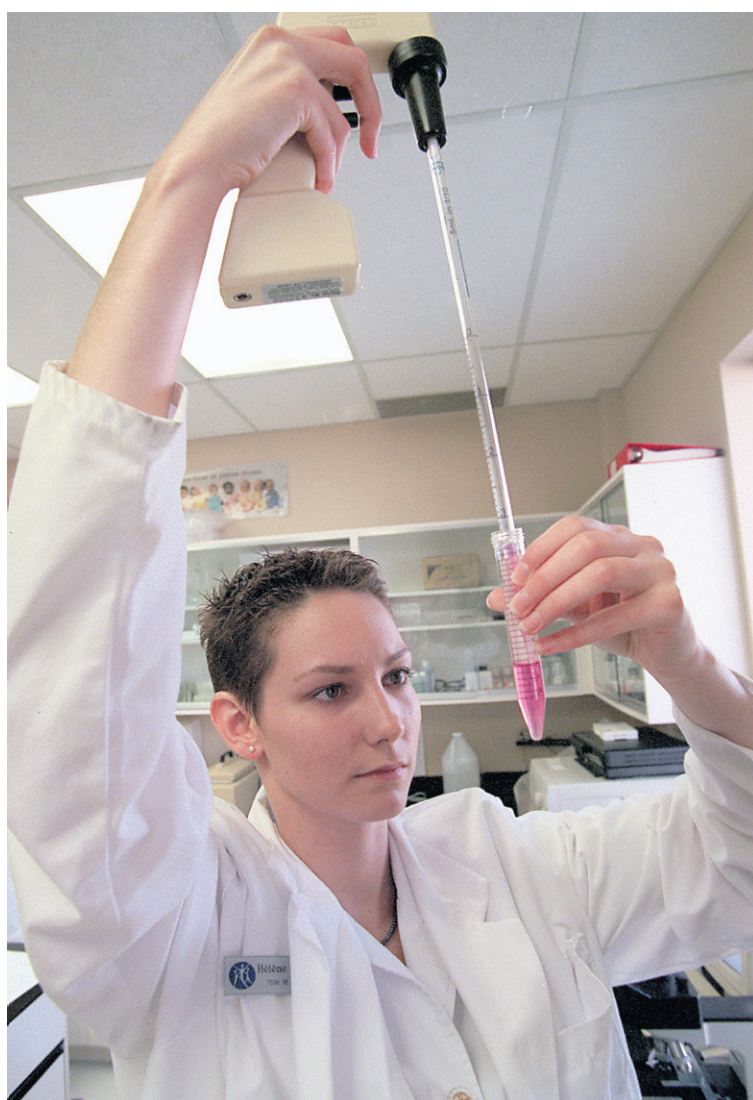


PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE

Le programme gratuit de procréation assistée donnera notamment la chance à tout le monde, pas seulement les couples aisés ayant accès aux cliniques privées, d'essayer trois cycles de fécondation in vitro.

de traitements rétablit en fait, il me semble, une certaine équité entre les groupes qui souffrent de différents problèmes de fertilité. Oui mais, répondront ceux qui trouvent cette nouvelle politique gouvernementale exagérée, la nature est foncièrement inéquitable et si on essaie de corriger toutes ses injustices, on ne s'en sortira jamais. Là-dessus, ils ont tout à fait raison.

Avouez, toutefois, qu'il est absurde que l'on paie collectivement pour les IVG et pas pour la FIV...

Une des choses les plus tristes de ce débat est la façon dont on accuse ceux qui veulent être aidés financièrement notamment pour les traitements de fécondation

in vitro de coûter trop cher. Au point où même ceux qui ont demandé le financement public cherchent à nous convaincre qu'ils ne coûteront rien, puisque les nouvelles restrictions réglementaires devraient provoquer une diminution de l'enveloppe budgétaire nécessaire pour les coûteuses grossesses multiples. Difficile d'y croire.

Mais pourquoi veut-on absolument nous convaincre que tout cela ne coûtera rien? Pourquoi ne pas tout simplement accepter qu'on fait ce choix social, avec la facture qui l'accompagne?

Autre critique entendue souvent: l'argent aurait dû aller ailleurs. Oui, l'argent aurait pu aller à bien des endroits, notamment du côté de la clinique du D^r Gilles Julien, qui aide les enfants montréalais défavorisés et leurs familles. D'ailleurs, on devrait lui en mettre un peu de côté.

Cela dit, ne trouvez-vous pas qu'aider la vie à ses débuts est quand même un choix valable?

Mais l'acceptation des caprices de la biologie... Mais ça ne devrait pas être nécessaire... Mais ce serait mieux de prévenir. Mais sait-on réellement où tout cela va s'arrêter...

Mais voilà aussi: pour toutes sortes de raisons sur lesquelles on a parfois très peu de prise, des couples ne peuvent pas concevoir sans aide médicale et ont besoin de traitements. Ces soins extrêmement difficiles physiquement et émotionnellement, ponctués de souffrances, d'espoirs grands comme l'univers, de déceptions abyssales, testent la solidité des amours, ébranlent les individus.

Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'on ne commence pas, aujourd'hui, à financer collectivement quelque chose de banal ou d'inutile. On travaille sur l'essentiel.

EN BREF

Confusion sur le coût des panneaux de signalisation

La confusion régnait, hier, quant à savoir combien coûterait aux contribuables le remplacement des panneaux de signalisation sur les routes du Québec au cours de la prochaine décennie. L'opposition péquiste a dénoncé ce qu'elle a qualifié de «cafoillage» au ministère des Transports (MTQ), à la suite des chiffres révélés par le quotidien *Le Devoir* et aussitôt démentis par le Ministère. Quant à elle, la ministre des Transports, Julie Boulet, présentement en vacances, n'était pas disponible pour répondre aux questions des journalistes. Selon le quotidien, par souci de sécurité et pour mieux

répondre aux besoins des conducteurs, dont l'acuité visuelle diminue avec l'âge, le ministère des Transports procède au remplacement progressif, échelonné sur une dizaine d'années, des 400 000 panneaux de signalisation du réseau routier québécois. Cette nouvelle génération de panneaux plus faciles à repérer coûterait au total quelque 760 millions, selon les calculs du *Devoir*. Or, hier, le Ministère a publié un démenti pour affirmer qu'il en coûterait beaucoup moins cher, soit de 80 à 100 millions, pour faire le changement (8 à 10 millions par année). Les panneaux de signalisation ont une durée de vie de 10 à 12 ans et sont donc appelés à être changés périodiquement, fait-on valoir au Ministère. -La Presse Canadienne

Cavalia

« REMARQUABLE RÉUSSITE ! »
La Presse

« UNE PRODUCTION FICELÉE QUI Pousse L'ALLIANCE DE L'HOMME ET DU CHEVAL UN CRAN PLUS LOIN. »
Le Devoir

« LA MAGIE OPÈRE ENCORE ! »
Salut Bonjour, TVA

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES!

QUARTIER DIX30 • 1.866.999.8111 • cavalia.net

LA PRESSE cyberpresse.ca

QUARTIER DIX30

Brossard

CATANIA Québec

DESIGN LOUIS GEORGE

MEUBLES ET LITERIE FINE

SOLDE D'ÉTÉ

jusqu'à **50%** de rabais sur marchandise sélectionnée



Profitez de réductions sensationnelles sur tous les meubles en démonstration et en commande.

Économisez sur des canapés, fauteuils, ensembles de salle à manger et de chambre à coucher, lampes, miroirs, accessoires, literie fine et serviettes.

Plusieurs démonstrateurs disponibles pour livraison immédiate.

Épargnez sur les tissus de designers pour literie et habillage de fenêtres. Services de décoration et de design d'intérieur disponibles.

Venez tôt pour une meilleure sélection.

Le solde se termine le 5 septembre 2010.

OGILVY
depuis 1866

Boutique au 5^e étage
Sainte-Catherine O. et de la Montagne
514.842.7711 postes 347 meubles - 294 literie
ogilvycanada.com - designlouisgeorge.com

ACTUALITÉS

Anyone with pain



PIERRE
FOGLIA
CHRONIQUE

La revue *Urbania* est une superbe revue, unique au Québec, surtout par sa présentation, par ses textes aussi, flyés sans trop d'affectation. Un peu d'affectation, quand même – on a parfois l'impression, comme dans les autres revues pop art du genre, que ce sont les graphistes qui l'écrivent. Ce n'est pas un reproche. Mais c'est un genre, c'est sûr.

Une revue originale dans sa façon d'explorer un thème par numéro. Le numéro de cet été se penche sur les vieux.

En couverture, la magnifique photo d'une vieille en noir et blanc avec des toiles d'araignée. Il n'est pas précisé s'il s'agit de cette vieille dont le jeune homme qui fait une fixation sur les vieilles, en page 59, dit: elle me suçait avec intensité, amour et minutie comme si c'était sa dernière pipe.

Mais l'article le plus saisissant, celui qui explore le plus loin le douloureux naufrage de la vieillesse, raconte la visite qu'un reporter a faite à Édouard Carpentier (le lutteur). Assis sur le siège des toilettes, Édouard Carpentier essaie de défaire les bandages qu'il a sur les

jambes. Aide-moi, dit-il au reporter.

Je ne suis pas votre infirmier, M. Carpentier, je viens pour l'interview.

Oui, oui. Mais aide-moi.

Toute la revue est de cette eau – je veux dire de fort belle tenue, sauf quelques formidables et j'imagine incontournables clichés, comme celui-là qui nous dit que «la vieillesse, c'est dans la tête». Ben tiens, Chose. Un petit peu dans la queue aussi, non?

Il y a aussi Gregory Charles qui nous dit que, lorsqu'il sera vieux, il sera à la fois actif, compétitif, curieux, effervescent, lyrique, passionné et amoureux de la vie.

Vous comprenez maintenant, jeunes gens, pourquoi je vous ai dit non quand vous m'avez demandé ma collaboration? Qu'aurais-je pu ajouter à ce que vous a dit Gregory Charles? Gregory qui, en passant, est presque mon voisin. On ne se croise jamais mais, savez-vous, il ne m'étonnerait pas du tout que, secrètement, il m'ait pris pour modèle du vieux qu'il rêve d'être plus tard.

Actif, compétitif, curieux, effervescent, lyrique, pas-

sionné, amoureux de la vie, ça ne peut être que moi. Ou Janette Bertrand.

■ ■ ■

Je vous disais donc que mes vacances m'ont fait grand bien, même s'il m'a fallu deux semaines, à roulotter alentour, à aller aux champignons – fabuleuse année pour les champignons –, avant de m'apercevoir de la chose: cout'donc, je suis en vacances! Si j'allais quelque part? J'ai déplié une carte du Vermont et mis mon doigt sur Springfield, là. Je prendrai cette route-là. Je ne sais pas si cela vous arrive aussi, vous tracez votre trajet au marqueur jaune, youpi-laye, c'est tellement facile sur la carte, par là jusqu'à Saxton, retour par Townshend, vous y êtes le lendemain... Et paf, ça commence par une côte à 22 %, c'était pas prévu. Vous montez les deux premiers kilomètres à pied, il en reste 121. Longue journée.

J'avais oublié que le sud du Vermont est plus habité, plus récréotouristique, même un peu Saint-Sauveur. Plus de trafic aussi. J'ai pas regretté parce que c'était les vacances et qu'il faut bien aller quelque part, mais vous ne le répétez pas? Le nord du Vermont est mille fois plus beau. C'est au nord du Vermont que sont les plus belles routes à vélo du monde.

À Springfield, je logeais sur les hauteurs, le Hartness House, où venait se reposer Charles Lindbergh dans les

années 30. Un grand manoir près d'un grand cimetière, aujourd'hui un peu négligé (le manoir, pas le cimetière), encombré de navrants pots de fleurs en plastique, tenu par une Russe qui ferme les portes à 18h pour se retirer dans ses appartements. Les portes et les escaliers grincent comme dans les films d'Hercule Poirot. L'endroit était vide, sauf deux jeunes dames un peu toutounes, peut-être lesbiennes, peut-être en voyage de noces. Peut-être aussi que l'une d'elles est chroniqueuse dans un journal de Boston ou de New York et qu'elle écrit à l'instant même: l'endroit était vide, sauf un vieillard renfrogné en cuissards de vélo, il lisait un livre en français sur le perron en mangeant des cerises dont il crachait les noyaux dans le massif de pétunias. Peut-être un mort revenu du cimetière voisin? Mais non, les morts ne mangent pas de cerises. Plus probablement un type un peu malheureux. *Anyone with pain.*

C'est peut-être le titre de sa chronique. En tout cas, c'est celui de la mienne. *Anyone with pain.*

■ ■ ■

Comme je vous le disais dans ma chronique de mardi, je songe sérieusement à faire du cinéma, mais évidemment il faudra que je change de voiture. On n'a jamais vu un acteur en Yaris. J'ai pensé à une Porsche, il y en avait une

l'autre jour dans *La Presse*, la Panamera. Si j'ai bien compris ce qu'en disait notre chroniqueur auto, c'est une voiture «bonne pour l'image». Un peu chère, peut-être: 92 000\$. Mais bon, il se trouve que je les ai depuis hier.

Figurez-vous que j'ai hérité. Quatre millions d'euros. Comme ça, par courriel. Une dame que je ne connais même pas. Non, non, non, rien à voir avec les attrape-nigauds habituels sur le Net, ces soi-disant épouses de potentats nègres assassinés ou en fuite qui veulent transférer leur fortune à la caisse populaire de Clarenceville. Celle-ci est française, elle m'a envoyé sa photo, Agnès Montagne, 54 ans, en phase terminale d'un cancer de la gorge. *Mon mari décédé était un pétrolier libyen...* Bref, elle n'a ni famille ni enfants, que voulez-vous qu'elle fasse de sa fortune? Probablement qu'elle me lisait sur le Net, qu'elle aimait ça, et voilà... Je lui ai répondu un petit mot drôle, pour essayer de la distraire de sa fin prochaine: Vous dites, madame, que votre mari était un pétrolier libyen. Vous avez épousé un bateau-citerne?

Je l'entendais rire d'ici, hihhi. Ah non, c'est vrai, elle a le cancer de la gorge: rrrhah, rrrhah...

La Porsche? Je suis moins sûr. Je viens de lire ceci dans «les moins» de notre chroniqueur: les porte-gobelets sont ridicules.

Tss, tss, je sais ce que vous allez dire. Retenez-vous.

EN PRIMEUR CE SOIR...



ARTS
SPECTACLES

LA PRESSE

Comment faire pour que mon épargne rapporte davantage?


Avec un compte d'épargne à taux d'intérêt élevé de BMO.

Voyez vos économies fructifier avec le Compte d'épargne bonifiée BMO. C'est la meilleure façon d'obtenir des intérêts tout en économisant. Maintenez un solde de 5 000 \$¹, et vous pourrez bénéficier d'un taux d'intérêt élevé sur vos fonds, auxquels vous avez accès en tout temps.

Obtenez également un transfert sans frais par mois à partir de votre compte — par les Services bancaires en ligne, à un guichet automatique ou par téléphone.

Présentez une demande d'ouverture de Compte d'épargne bonifiée BMO. Exclusivement offert en ligne à bmo.com/epargne

1,25 %²

BMO  Banque de Montréal
Ça a du sens. Profitez.^{MD}

Élu meilleur téléphone mobile¹. Maintenant équipé d'une offre à la hauteur.



SEULEMENT CHEZ BELL

Obtenez un rabais de 15\$ sur un forfait Téléphone intelligent.

MAINTENANT 35\$/MOIS | Économisez 540 \$ sur 36 mois

- 100 minutes locales en tout temps + 100 minutes en prime
- Soirs et week-ends illimités (18h à 7h)
- 500 Mo de données

Choix d'une option:

- Appels et messages texte illimités au Canada en provenance et à destination de cinq personnes²
- Messagerie texte illimitée³
- Doublez vos minutes d'appel en tout temps

EN PRIME: Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités⁴.

Élu meilleur téléphone mobile lors
du Consumer Electronics Show 2009.

Téléphone intelligent Palm^{MD} Pre^{MC}

Contrat de 3 ans

Sans contrat

0 \$⁵

299⁹⁵\$

ÉCONOMISEZ 299⁹⁵\$

avec un forfait voix et données de 50 \$.

Visitez un magasin Bell • 1 888 4-MOBILE (662453) • bell.ca

Offert dans les
magasins Bell suivants:

ANJOU
Les Galeries d'Anjou
Les Galeries d'Anjou – kiosque

BÉLOÏL
Mail Montenach

BLAINVILLE
Les Galeries de Blainville

BOISBRIAND
Faubourg Boisbriand

BOUCHERVILLE
1052, rue Lionel-Daunais

BROSSARD
Mail Champlain
Quartier DIX30

CHAMBLY
909, boul. Périgny
Centre Jacques-Cartier

CHÂTEAUGUAY
Centre Régional Châteauguay

COATICOOK
Place J.R. Lefebvre

COWANSVILLE
Domaine du Parc

DELSON
5, Route 132

DOLLARD-DES-ORMEAUX
3352, boul. des Sources
3659, boul. St-Jean

DORION-VAUDREUIL
84, boul. Harwood

DORVAL
Les Jardins Dorval

DRUMMONDVILLE
2265, boul. St-Joseph
Promenades Drummondville

GATINEAU
1065, boul. de la Carrière
Promenades de l'Outaouais

GRANBY
Galeries de Granby

HULL
Galeries de Hull

JOLLETTE
2, Place Bourget Sud
Les Galeries Joliette

LACHINE
2409, 40^e Avenue
Galeries Lachine

LAFONTAINE
2121, boul. Labelle

LASALLE
7567, boul. Newman
Carrefour Angrignon
Carrefour Angrignon – kiosque
Place LaSalle

LAVAL
691, boul. Curé-Labelle
1655, boul. St-Martin Ouest
5530, boul. des Laurentides
Carrefour Laval
Carrefour Laval – kiosque
Centre Duvernay – kiosque
Centre Laval
Mégacentre Ste-Dorothee
Mégacentre Vimont Laval

LONGUEUIL
866, Place Trans-Canada
2771, boul. Jacques-Cartier Est
Place Longueuil

MAGOG
Galeries Orford

MONTREAL
892, rue Ste-Catherine Ouest
4399, rue St-Denis
8855, rue St-Jacques Ouest
8900, rue Lajeunesse
9280, boul. de l'Acadie
Boul. Décarie (angle Jean-Talon)
Carrefour Industrielle Alliance
Cavenand Mall
Centre Eaton – kiosque
Centre Rockland
Faubourg Ste-Catherine
Place Alexis-Nihon
Place Dupuis
Place Versailles
Plaza Côte-des-Neiges
Promenades Cathédrale – kiosque
Tour Jean-Talon (rez-de-chaussée)

MONTREAL-NORD
Centre Forest
Place Bourassa

MONT-TREMBLANT
517, rue de St-Jovite

PINCOURT
Faubourg de l'Île – kiosque

POINTE-AUX-TREMBLES
1230, rue Sherbrooke Est

POINTE-CLAIRE
Centre Fairview

REPENTIGNY
308, rue Notre-Dame
Les Galeries Rive-Nord

ROSEMERE
232, boul. Curé-Labelle
Place Rosemere

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
Centre commercial Valleyfield

SHAWINIGAN
Plaza de la Mauricie

SHERBROOKE
2700, rue King Ouest
4505, boul. Industriel
Carrefour de l'Estrie
Place Belvédère

SOREL
Les Promenades de Sorel

ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE
Les Promenades St-Bruno

ST-AGATHE-DES-MONTS
80A, boul. Morin

ST-EUSTACHE
66, rue Dubois
Place St-Eustache

ST-HUBERT
3879, boul. Taschereau
5951, boul. Cousineau

ST-HYACINTHE
Galeries St-Hyacinthe

ST-JEAN-SUR-LA-RICHELIEU
391, boul. Séminaire Nord
Carrefour Richelieu

ST-JEROME
Le Carrefour du Nord

ST-LAURENT
4232, rue Seré
La Place Vertu

ST-LEONARD
4524, rue Jean Talon Est
6050, boul. Métropolitain Est

ST-SALVEUR-DES-MONTS
153, rue Principale

TERREBONNE
1729, chemin Gascon
Galeries Terrebonne

TROIS-RIVIERES
5691, boul. Jean XXIII
Centre Les Rivières

VICTORIAVILLE
567, boul. des Bois-Francis Sud
La Grande Place des Bois-Francis

Offert chez les détaillants suivants:



L'offre prend fin le 5 août 2010, avec une nouvelle activation. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell là où la technologie le permet. Des frais d'interurbain et d'intéranche (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 911 (Québec: 40¢, Nouveau-Brunswick: 53¢, Nouvelle-Écosse: 43¢, L.-P.-É.: 50¢), et frais uniques d'activation d'appareil (35\$) s'appliquent. Des frais de 2\$/mois s'appliquent, sauf avec la facturation électronique sans facture papier. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Basé sur les téléphones évalués lors du Consumer Electronics Show 2009. (2) S'applique aux appels locaux et aux messages texte en provenance et à destination de cinq numéros désignés au Canada. (3) Les messages envoyés excluent les messages internationaux et en itinérance, les alertes, les messages payants et ceux échangés avec la messagerie instantanée. Les messages en itinérance incluent les messages internationaux GSM, CDMA et CDMA E-U. Les messages reçus incluent les messages nationaux, internationaux, en itinérance et messages de la part de Bell et excluent les messages payants, les alertes et les messages reçus par accès commun. Des frais hors forfait peuvent s'appliquer. Des frais de données s'appliquent aux messages photo et vidéo. (4) Avec une nouvelle activation d'un forfait voix postpayé dans le cadre d'un contrat de 3 ans. (5) Avec une nouvelle activation d'un forfait voix postpayé et d'une option de données d'une valeur min. totale de 50\$/mois. Palm et Pre font partie des marques de commerce ou marques déposées détenues par ou dont l'usage est autorisé à Palm Inc.

la vie est **Bell**

POLITIQUE



PHOTO JOHN WOODS, LA PRESSE CANADIENNE

Les premiers ministres du Canada et les chefs des Premières Nations se sont réunis hier à Churchill, au Manitoba. Ils souhaitent que le gouvernement fédéral se joigne à eux pour entamer des pourparlers afin d'améliorer l'éducation des autochtones. Ottawa se prépare par ailleurs à un bras de fer avec les provinces au sujet des transferts en matière de santé.

TRANSFERTS FÉDÉRAUX EN SANTÉ

Ottawa sera plus chiche, prévient Flaherty

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Le gouvernement Harper se prépare à un affrontement avec les provinces dans les négociations visant à renouveler l'accord sur les transferts de fonds fédéraux destinés à la santé.

Depuis quelques semaines, le ministre des Finances, Jim Flaherty, multiplie les avertissements: les provinces ne pourront plus compter sur la générosité dont Ottawa a fait preuve jusqu'ici pour éponger la facture des services de santé.

Le gouvernement Harper, qui se donne jusqu'en 2014 pour éliminer le déficit (de 49 milliards de dollars en 2010-2011) sans augmenter les taxes ou les impôts, estime qu'il n'a plus les moyens financiers des belles années.

En 2004, l'ancien gouvernement libéral de Paul Martin avait conclu avec les provinces une entente sur la santé qui leur accordait 41 milliards

de dollars de nouveaux fonds en 10 ans. Cette entente aura donc fait en sorte que les transferts pour la santé ont augmenté de 6% par année depuis 2004. Comme elle arrivera à échéance en 2014, les provinces, craignant le pire, souhaitent entreprendre des négociations le plus rapidement possible.

de l'État. Si rien n'est fait, ces dépenses représenteront 66% du budget du Québec dans 20 ans.

Gourmandise

Dans les coulisses, à Ottawa, on s'attend à ce que les provinces, dont la grande majorité sont aux prises avec un déficit important,

Mais on entend leur faire comprendre que le rythme de croissance des dépenses en matière de santé est tout simplement insoutenable.

À la dernière rencontre des ministres des Finances, en juin, à Charlottetown, le ministre des Finances du Québec, Raymond Bachand, et ses homologues des autres

« Les provinces vont devoir examiner leurs budgets et trouver des moyens d'offrir des services de santé sans que les coûts explosent. Il ne s'agit pas de réduire les dépenses en matière de services de santé. Il s'agit d'en limiter la croissance de sorte qu'elle ne dépasse pas celle du produit intérieur brut des provinces. » — Jim Flaherty, ministre des Finances

Dans son dernier budget, le gouvernement Charest a affirmé qu'il devait trouver des moyens de contenir les dépenses dans le secteur de la santé ou envisager de nouvelles sources de revenus. En 2010-2011, Québec consacrera 28 milliards de dollars au système de santé, l'équivalent de 45% des dépenses

fassent preuve de gourmandise dans leurs demandes, comme c'est historiquement le cas dans les négociations fédérales-provinciales.

« On ne s'attend pas à ce que les provinces se contentent d'une hausse des transferts alignée sur le taux d'inflation et la croissance de la population », a-t-on expliqué à *La Presse*.

provinces ont pressé Jim Flaherty de mettre sur pied un comité fédéral-provincial afin de lancer des négociations préliminaires sur la question.

M. Flaherty a accepté mais, depuis lors, il multiplie les mises en garde au sujet des dépenses en matière de services de santé.

« Les provinces vont devoir examiner leurs budgets et trouver des moyens d'offrir des services de santé sans que les coûts explosent, a-t-il déclaré dans une entrevue accordée le 16 juillet au quotidien néo-brunswickois *Telegraph-Journal*. Il ne s'agit pas de réduire les dépenses en matière de services de santé. Il s'agit d'en limiter la croissance de sorte qu'elle ne dépasse pas celle du produit intérieur brut des provinces. »

M. Flaherty a aussi exhorté les provinces à suivre l'exemple du gouvernement Harper, qui, dans son dernier budget, a adopté des mesures pour réduire le rythme de croissance des dépenses dans certains ministères, en particulier le ministère de la Défense et l'Agence canadienne de développement international.

Au bureau de M. Flaherty, le porte-parole Chisolm Pothier a indiqué qu'il est trop tôt pour dire combien d'argent Ottawa est prêt à consentir aux provinces. Toutefois, il a affirmé que le gouvernement peut se féliciter de son bilan en matière de transferts aux provinces.

« Contrairement au gouvernement précédent, nous avons réglé le dossier du déséquilibre fiscal. Et nous n'allons pas éliminer le déficit fédéral en coupant les vivres aux provinces pour l'éducation et la santé », a-t-il dit.

Les premiers ministres des provinces pourraient aborder cette question durant la réunion annuelle du Conseil de la fédération, qui a lieu à Winnipeg jusqu'au 6 août.

Tarifs spéciaux à partir de 109\$.

De beaux rabais à cueillir avant l'automne.

Allers simples au départ de Montréal

Destinations américaines

Fort Lauderdale
Miami
Fort Myers
Las Vegas

Destinations internationales

Bermudes
Nassau, Bahamas
Punta Cana
Saint-Martin



Faites vite! Le solde se termine le 11 août et s'applique aux vols effectués un lundi, un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici le 31 octobre 2010*.

Si vous cherchez plutôt un vol au Canada, visitez westjet.com ou communiquez avec votre agent de voyages pour connaître nos tarifs canadiens.

*Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 11 août 2010 (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués un lundi, un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 31 octobre 2010. Pour Saint-Martin, le tarif s'applique aux vols effectués un dimanche. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Le tarif annoncé s'applique à un vol au départ de Montréal pour Fort Lauderdale. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples seulement. Visitez westjet.com pour tous les détails.

Toujours travailler dur pour demeurer la ligne aérienne préférée au Canada.

Toujours pouvoir choisir vos sièges en ligne, gratuitement, 24 heures avant le départ.

Toujours des tarifs avantageux.

Jamais de sursréservation de notre part.

Toujours des solutions pour vous accommoder si votre vol est retardé. Même si c'est à cause de dame Nature.



WESTJET

PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

Ottawa serre la vis au crime organisé

Onze infractions entraîneront des peines plus sévères si leur auteur est associé à un groupe criminel

KARIM BENESEAIEH

Poursuivant sa croisade pour le durcissement des lois, le gouvernement conservateur a annoncé hier l'élargissement de la définition d'« infraction grave » à 11 crimes associés aux gangs de rue et au crime organisé.

« Le fait qu'une infraction soit commise par une organisation criminelle en fait un crime grave », selon Ottawa.

En vertu de ce règlement, en vigueur dès son annonce, des infractions comme la tenue d'une maison de jeu ou de pari, les gageures, le *bookmaking*, le fait de tricher à un jeu de hasard ou la tenue d'une maison de débauche deviennent « graves » s'il est démontré que leur auteur est associé au crime organisé. Les policiers et le système

judiciaire pourront l'assujettir à une série de restrictions – libération conditionnelle retardée, engagement à ne pas troubler l'ordre public, écoute électronique – actuellement prévues pour lutter contre le crime organisé. Les personnes déclarées coupables devront en outre purger leur peine consécutivement à toute autre déjà imposée.

Ces infractions ne pouvaient être considérées automatiquement comme « graves » puisqu'elles n'entraînent pas une peine de plus de cinq ans de prison. Le ministre de la Justice fédéral dispose cependant d'un pouvoir constitutionnel qui lui permet de désigner par règlement les crimes graves.

« Le fait qu'une infraction soit commise par une organisation criminelle en fait un crime grave », a expliqué Rob Nicholson, ministre de la Justice et procureur général du Canada, en conférence de presse ce matin au complexe Guy-Favreau. Quand il y a de l'argent à faire, vous pouvez être sûr que le crime organisé va être impliqué. Les crimes



PHOTO SEAN KILPATRICK, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE
Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, Rob Nicholson, a annoncé hier un changement de règlement pour punir plus sévèrement 11 infractions lorsque leur auteur est associé au crime organisé.

que nous avons ciblés sont considérés comme typiques du crime organisé.»

Est-ce que ce nouveau règlement signifie qu'un simple citoyen accusé d'avoir triché au jeu encourrait une peine de cinq ans de prison? ont demandé les journalistes. Le

ministre s'est fait rassurant: le lien avec le crime organisé doit être « établi à la satisfaction du juge: c'est une question de faits, ils doivent être prouvés ».

Présent à la conférence de presse, le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu estime que ce nouveau règlement va per-

mettre de sévir contre « plus de crimes graves qui, depuis longtemps, étaient minimisés et très peu punis ». « Le gouvernement s'attaque ici aux racines du crime organisé. Lorsque le crime organisé est en cause, quelle que soit l'infraction commise, l'enjeu est énorme. »

Pour les policiers, ce durcissement des lois sera un outil apprécié, estime Jean-Guy Dagenais, président de l'Association des policiers provinciaux du Québec. « Dans l'opération SharQc, ces modifications aux règlements nous auraient peut-être permis d'aller plus loin, a-t-il illustré. Peut-être qu'on aurait arrêté d'autres petits revendeurs, qu'on aurait rattrapé plus large. »

Le gouvernement Harper, minoritaire à la Chambre des communes, n'a pas besoin de l'appui des partis de l'opposition pour amender le Code criminel. Selon l'article 467.1, le cabinet fédéral peut modifier les dispositions existantes simplement en avisant le gouverneur général.

Gestion d'immeubles gouvernementaux ontariens

Présumées transactions financières irrégulières

HUGO DE GRANDPRÉ

OTTAWA — Des employés de Profac, filiale de SNC-Lavalin chargée de gérer la vaste majorité des immeubles du gouvernement fédéral et dont les services font déjà l'objet d'une vérification comptable à Ottawa, sont visés par une enquête policière menée dans trois ministères provinciaux de l'Ontario, laquelle vise également des employés du gouvernement ontarien et d'une autre société privée.

L'existence de cette enquête policière, qui n'a encore mené à aucune accusation, a été révélée au grand jour il y a deux semaines, lors de perquisitions menées par la Section de la lutte contre l'escroquerie de la Police provinciale de l'Ontario (OPP). Hier, un extrait d'un mandat de perquisition dévoilé par le *Globe and Mail* a clarifié certains détails sur ce que l'OPP décrit comme une

enquête sur des « transactions financières irrégulières ».

« Il est allégué que des employés du gouvernement de l'Ontario, de SNC-Lavalin Profac et de CB Richard Ellis, qui jouaient un rôle dans l'attribution de contrats (généralement de nettoyage de tapis) à un fournisseur, ont accepté de ce dernier des pots-de-vin sous forme de paiements en espèces, de services personnels gratuits ou d'équipements électroniques », peut-on lire dans le document, que *La Presse* a obtenu.

« Dans certains cas, les factures étaient fausses puisqu'aucun travail n'avait été accompli. Dans d'autres cas, les factures étaient gonflées », a-t-on indiqué. Des employés auraient reçu des pots-de-vin à hauteur de 10 % à 50 % de la valeur de ces factures.

Selon le *Toronto Star*, la valeur totale de ces présumés pots-de-vin serait de 400 000 \$ et la plupart impliqueraient des

fonctionnaires ontariens. Des employés de Profac et de CB Richard Ellis auraient pour leur part touché une somme d'environ 27 000 \$.

Il est aussi allégué que des employés du gouvernement et des deux firmes ont truqué des appels d'offres pour permettre à certains fournisseurs de remporter le contrat. Aucun des fournisseurs n'a été nommé.

« Nous avons une politique d'appels d'offres publics et cherchons des entrepreneurs qualifiés prêts à respecter les normes strictes de notre processus d'approvisionnement », a dit hier la porte-parole de SNC-Lavalin, Leslie Quinton.

« En cas de manœuvres frauduleuses, nous n'avons aucune tolérance et prenons sur-le-champ les mesures qui s'imposent », a-t-elle également précisé.

Autre vérification à Ottawa

Cette enquête de l'OPP survient au moment où les services

rendus par Profac au gouvernement fédéral font l'objet d'une vérification par la firme comptable PricewaterhouseCoopers (PWC).

Cette vérification a été ordonnée par la ministre des Travaux publics, Rona Ambrose, à la suite d'un reportage de *La Presse*. PWC doit remettre son premier rapport ces jours-ci au ministère des Travaux publics. Conformément aux directives du gouvernement fédéral, le document devra être approuvé par le sous-ministre avant d'être rendu public.

En mars dernier, notre enquête avait permis d'obtenir certaines factures pour des travaux réalisés dans un immeuble gouvernemental. La ministre Ambrose les avait elle-même qualifiées d'« affront aux contribuables »: l'achat et l'entretien de deux plantes vertes au coût de 2000 \$; l'installation d'une sonnette pour 1000 \$ et de six plafonniers au coût de 5000 \$.

Profac, aujourd'hui appelée SNC-Lavalin O & M, avait réagi en attribuant certains de ces coûts aux contraintes réglementaires en vigueur, notamment celles relatives aux heures supplémentaires des électriciens. Le PDG de SNC-Lavalin, Pierre Duhaime, avait aussi affirmé

dans une lettre ouverte que *La Presse* avait omis des détails importants quant aux travaux réalisés.

La filiale du géant québécois du génie-conseil gère environ 320 immeubles fédéraux au Canada, dans le cadre d'un contrat accordé par appel d'offres en 2004 dont la valeur pourrait atteindre 6 milliards de dollars. Ce contrat n'est apparemment pas visé par l'enquête de l'OPP.

En avril dernier, devant le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires de la Chambre des communes, un sous-traitant de Profac avait dénoncé le manque de transparence de la méthode d'attribution des contrats de l'entreprise.

« Je ne dis pas que c'est le cas, mais vous comprendrez que cela pourrait facilement permettre du copinage et des ristournes. En effet, tout est secret, rien n'est dévoilé, rien n'est connu », avait expliqué André Beaulieu, de la firme Consultants en bâtiments CABA.

« Je n'ai qu'à faire du copinage, être ami avec les chargés de projet de SNC-Lavalin, les inviter régulièrement à des réceptions ou dans de bons restaurants et je pourrai alors obtenir plus de contrats », avait-il ajouté.

MÊME VOTRE PORTEFEUILLE EST EN VACANCES

JUSQU'À 60% DE RABAIS

SUR une foule d'articles sélectionnés.

VÊTEMENTS • CHAUSSURES • CAMPING
RANDONNÉE • VÉLOS



2777, boul. St-Martin O., Laval
2159, rue Ste-Catherine E., Montréal
1595, boul. des Promenades, Saint-Hubert
(près des Promenades St-Bruno)
514.524.1106

LA CORDEE
Généreux de nature
lacordee.com

POLITIQUE

Le président du PQ craint la folklorisation de la souveraineté

PAUL JOURNET

Le président du Parti québécois, Jonathan Valois, craint la «folklorisation» et «l'institutionnalisation» de la souveraineté si ce projet ne rejoint pas davantage les jeunes générations.

C'est la mise en garde qu'il a lancée hier lors d'une conférence de presse annonçant l'ouverture de l'université d'été des jeunes souverainistes, qui doit réunir quelque 300 militants la semaine prochaine à l'UQAM.

« Il faut que les gens continuent à s'approprier (la souveraineté) pour que ce soit un mouvement populaire. » — Jonathan Valois



Le président du PQ, Jonathan Valois, et le président du Conseil de la souveraineté, Gérald Larose, ont mis en garde les souverainistes quant à la folklorisation de leur choix politique.

« Il faut que les gens continuent à s'approprier (la souveraineté) pour que ce soit un mouvement populaire, a-t-il lancé. L'autre défi, il faut se le dire, c'est la folklorisation de notre mouvement. Il faut que chaque génération apporte quelque chose pour que ce soit encore un projet au goût du jour, qui répond aux enjeux d'aujourd'hui. »

Invité à définir cette folklorisation, M. Valois a préféré parler de solution plutôt que de problème et mettre l'accent sur les politiques progressistes.

« Les jeunes se reconnaissent dans le désir de faire notamment du développement social et du développement économique autour de quelque chose

qui s'appelle le développement durable, a-t-il précisé. On parle d'économie, d'environnement et aussi d'êtres humains, là-dedans. Est-ce que notre projet de Québec indépendant donne une réponse à cette volonté-là, qu'on entend de plus en plus des jeunes? »

Il insiste aussi sur l'importance de rejoindre les

jeunes souverainistes qui militent à l'extérieur des partis politiques.

M. Valois était un des «trois mousquetaires» qui avaient déposé en 2004 un rapport sur les jeunes et la souveraineté. Selon ce rapport, les jeunes jugeaient l'indépendance «dépassée, désuète et vétuste».

Gérald Larose, président du Conseil de la souveraineté, définit quant à lui deux sources de «folklorisation»: le discours sur la souveraineté-association et le «discours référendiste».

« Avec la mondialisation et le libre-échange, on n'a plus besoin de parler de souveraineté-association sur le plan économique, soutient-il. On dirait parfois qu'on n'a pas encore rompu avec ce vieux discours. »

Université d'été

L'université d'été doit réunir 300 jeunes militants du 13 au 15 août prochains au pavillon Sherbrooke de l'UQAM. Elle est organisée par le Forum jeunesse du Bloc québécois. Selon le groupe, il s'agit du plus grand rassemblement de jeunes souverainistes depuis 1995. Il reste une dizaine de places disponibles, au coût de 40\$.

Plusieurs intellectuels, militants et politiciens souverainistes offriront des conférences sur l'identité, la place des femmes, les relations internationales, le dossier constitutionnel et plusieurs autres sujets. Les politiciens viennent du Bloc québécois, du Parti québécois ainsi que de Québec solidaire (Amir Khadir).

« Cette organisation transpartisane est très noble. Je trouve cela extrêmement intéressant et prometteur pour la suite des choses », s'est réjoui Françoise David, une des deux porte-parole de Québec solidaire.

L'université se terminera par la lecture d'une déclaration commune.

EN BREF

Recensement: une injonction est demandée

Une attaque tous azimuts, incluant une demande d'injonction, a été déposée en Cour fédérale contre le gouvernement pour le forcer à renoncer à l'abolition du formulaire détaillé obligatoire de recensement. C'est la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (FCFA) qui a pris les grands moyens en déposant de nombreuses demandes le 26 juillet dernier. Elle avait indiqué à ce moment avoir demandé à la cour de se pencher sur la légalité de la décision du gouvernement, sans préciser la nature de ses demandes. Mais une copie de la demande déposée à la cour, et obtenue par *La Presse Canadienne*, révèle qu'en plus de demander la nullité du décret gouvernemental qui a aboli en juin dernier le long formulaire détaillé et obligatoire de recensement, la FCFA veut que la cour empêche le gouvernement d'exclure ledit formulaire détaillé lors du prochain recensement, prévu pour 2011. Elle demande aussi une injonction qui vise à empêcher le gouvernement de continuer toute démarche qui aurait pour effet de rendre plus difficile ou impossible l'utilisation du questionnaire détaillé.

— La Presse Canadienne

Traduction à la GRC: l'opposition se plaint auprès de Graham Fraser

Outrés qu'un organisme fédéral comme la Gendarmerie royale du Canada ne respecte pas la Loi sur les langues officielles, des députés du Parti libéral et du Nouveau Parti démocratique ont demandé au commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, de faire enquête. Car il est «inacceptable» qu'une institution fédérale qui demande aux Canadiens de respecter la loi ne l'enfreigne à son tour, a scandé le député libéral de Bourassa, Denis Coderre, qui a envoyé une lettre à M. Fraser, hier, afin de se plaindre de cette situation. « On nous demande de respecter la loi, et ils ont raison; mais respectez la Loi des langues officielles », a lancé M. Coderre à l'endroit de l'agence fédérale, en entrevue avec *La Presse Canadienne*, hier. « Que tu sois à Québec, au Nunavut ou bien en Colombie-Britannique, il y a des francophones. On a deux langues officielles, on fait partie des peuples fondateurs », s'est-il indigné.

— La Presse Canadienne

LIQUIDATION D'ÉTÉ

JUSQU'AU 8 AOÛT

30% à 50%

DE RABAIS SUR TOUTES LES TENTES ET SACS À DOS

40% et plus

DE RABAIS SUR TOUS LES SACS DE COUCHAGE

jusqu'à 30%

DE RABAIS SUR TOUS LES KAYAKS

jusqu'à 70%

DE RABAIS SUR TOUT LE PRÊT-À-PORTER

30% à 50%

DE RABAIS SUR TOUS LES MANTEAUX ET PANTALONS IMPERMEABLES AINSI QUE SUR TOUTES LES SANDALES

VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGASIN AU

QUARTIER DIX30

SAIL

LE PLUS GRAND MAGASIN DE PLEIN AIR AU QUÉBEC

*Rabais sur le prix régulier. Détails en magasin.

BELOEIL - BROSSARD - LAVAL - QUÉBEC

COUP D'ENVOI DU FESTIVAL MODE ET DESIGN



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Les créateurs de mode québécois seront une fois de plus sous les projecteurs cette semaine à Montréal. Le coup d'envoi du 10^e Festival mode et design a été donné hier au centre-ville avec quelques défilés en plein air. En soirée, des vedettes comme Anne-Marie Cadieux, Pénélope McQuade et Sébastien Diaz ont défilé vêtues de pièces qui ont marqué la Semaine de mode de Montréal, en mars dernier. L'activité visait à amasser des fonds pour la Fondation de la mode de Montréal. Le Festival mode et design se déroule du 4 au 7 août avenue McGill College, au centre-ville. Plus de 60 marques et designers y présenteront leurs créations.

— Daphné Cameron

Mort suspecte à Longueuil

LA PRESSE CANADIENNE

La police de Longueuil demande la collaboration du public après avoir ouvert une enquête à la suite d'une mort suspecte qui serait survenue mardi en fin de soirée.

Les policiers ont reçu un appel d'un citoyen indiquant

qu'un homme était étendu et semblait inconscient sur la chaussée près de l'intersection chemin de Chambly et Briggs, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, peu avant 23h30.

Les premiers répondants ont constaté que la victime avait une blessure au niveau de la

tête. Celle-ci a été transportée au centre hospitalier où sa mort a été constatée peu de temps après.

À ce stade-ci de l'enquête, toutes les hypothèses sont encore envisagées afin d'expliquer la mort de cet homme de 68 ans, résidant du Vieux-Longueuil.

Le frère d'Omar Khadr libéré à Toronto

COLIN PERKEL
LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le frère d'Omar Khadr, Abdullah, a été libéré hier après quatre ans et demi de détention, un juge de la Cour supérieure de l'Ontario ayant rejeté une demande d'extradition des États-Unis.

Selon le juge Christopher Seyer, les États-Unis ont violé des principes élémentaires de justice dans le cas d'Abdullah Khadr, âgé de 29 ans.

«Même si M. Khadr aurait pu détenir des renseignements sensibles, il a droit aux dispositifs de protection prévus par la loi et non à une détention arbitraire et illégale dans un centre secret où il a subi des sévices physiques», a écrit le juge Seyer.

Les violations subies par Abdullah Khadr pendant sa détention de 14 mois au Pakistan, a ajouté le juge Seyer, sont «odieuses» et «injustifiables».

Abdullah Khadr avait été arrêté à Toronto en décembre 2005, sous le coup d'une demande d'extradition émise par autorités américaines à son endroit. Les États-Unis soupçonnent M. Khadr d'avoir fourni des armes à la formation terroriste Al-Qaïda. L'arsenal, invoquent-ils, devait servir à attaquer les forces américaines basées en Afghanistan.

Les avocats de Khadr ont insisté sur le fait que leur client avait été interrogé sous la torture au cours de sa détention au Pakistan, et que c'est à ce moment qu'il aurait donné des informations incriminantes.

Deux hommes blessés par un Taser

LA PRESSE CANADIENNE

Deux hommes ont été blessés mardi soir à Montréal par des décharges d'un pistolet électrique dont un protagoniste a fait usage à leur endroit.

Les deux victimes ont été transportées à l'hôpital; dans la nuit de mardi à hier, on ne craignait plus pour leur vie. Le Service de police de

la Ville de Montréal (SPVM) ne rapporte toutefois aucune arrestation.

L'incident s'est produit vers 21h45 sur le chemin Rockland, dans la municipalité de Mont-Royal. Selon ce que le SPVM a appris, un homme et les deux victimes se sont donné rendez-vous pour une transaction, peut-être de téléphone cellulaire.

Une dispute aurait éclaté et l'homme seul aurait lancé vers les deux hommes des décharges électriques à l'aide du pistolet dont il était muni; il aurait ensuite fui.

Les deux hommes atteints prenaient alors place dans un véhicule. Le conducteur s'est rendu dans une station-service voisine afin d'alerter la centrale 911.

163^e raison de changer :

Avec 250 \$, j'ai pu m'acheter un nouveau complet pour mon entrevue d'embauche.

TRANSFÉREZ VOS
AFFAIRES CHEZ
NOUS ET OBTENEZ
JUSQU'À
250 \$

Transférez votre compte-chèques à TD Canada Trust et vous recevrez jusqu'à 250 \$ en argent¹. Demandez-nous plus de renseignements.

www.tdcanadatrust.com/changer • 1-800-291-4335



Canada Trust

Des services bancaires confortables

ACTUALITÉS

Dix ans de prison pour un cyberprédateur

Un Montréalais de 36 ans a fait 55 victimes, un des pires cas au Canada

CAROLINE TOUZIN

L'un des pires cyberprédateurs du Canada, le Montréalais Nicolas Stone, a écopé de 10 ans de prison, hier, au palais de justice de Longueuil. Ce père de trois jeunes enfants a fait 55 victimes, toutes des filles âgées de 12 à 17 ans.

«Le présent dossier est fortement révélateur et rappelle que même dans le calme et la sécurité de sa chambre à coucher, l'enfant ou l'adolescent est trop facilement la cible de personnes souhaitant assouvir leurs bas instincts», écrit la juge Ellen Paré, de la Cour du Québec, dans sa décision.

Cette cause constitue «une sorte de cri d'alarme relativement à l'encadrement et la surveillance dont les enfants et les adolescents doivent faire l'objet dans l'usage d'un ordinateur», poursuit la magistrate.

Accusé sous 71 chefs d'accusation, le père de famille de 36 ans a plaidé coupable sur toute la ligne au mois de décembre dernier. Il recrutait les adolescentes dans des sites de clavardage. Il leur demandait de lui montrer leurs parties génitales, des photos d'elles nues et il leur

l'âge réel des jeunes filles. Il a même dit à l'une d'entre elles: «T'es cool en criss pour une fille de 12 ans.»

Rupture du couple

Le manège de Stone a pris fin quand l'une de ses victimes, une jeune fille de 13 ans,

Nicolas Stone est demeuré stoïque au moment du prononcé de la peine. Compte tenu du temps qu'il a passé en détention préventive, il lui reste quelque cinq ans de prison à purger. Il pourrait sortir après avoir purgé le tiers de sa peine, soit d'ici deux ans.

présager ces accusations. Stone a entrepris une thérapie en prison. Il admet avoir une cyberdépendance à la pornographie juvénile, mais il n'est toujours pas en mesure de reconnaître pleinement les conséquences de ses actes sur les victimes, selon le rapport d'un expert.

«Mon client est un homme intelligent qui va poursuivre son cheminement pour devenir un meilleur homme», a indiqué M^e Lahaye à sa sortie de la salle d'audience. Stone a toujours été un bon père de famille, ce qu'a souligné la juge dans sa décision, a insisté l'avocat de défense.

La Couronne, représentée par M^e Marie-Josée Guillemette, s'est dite satisfaite de la peine. La procureure de la Couronne avait réclamé 15 ans de pénitencier.

La défense avait plutôt recommandé de quatre à six ans de prison.

«Le présent dossier est fortement révélateur et rappelle que même dans le calme et la sécurité de sa chambre à coucher, l'enfant ou l'adolescent est trop facilement la cible de personnes souhaitant assouvir leurs bas instincts.» — La juge Ellen Paré

proposait des rencontres et des contacts sexuels en échange d'argent. Il a eu des relations sexuelles avec certaines d'entre elles.

Il fixait rendez-vous à ses victimes chez elles en l'absence de leurs parents, dans sa voiture ou dans des motels. Il connaissait

s'est confiée à ses parents. Les policiers ont mis plusieurs mois à analyser le contenu de ses ordinateurs, notamment les quelque 20 000 pages de discussions sur MSN entre Stone et ses victimes. L'accusé n'avait pas d'antécédents judiciaires.

Les 20 accusations de meurtre contre Pickton suspendues

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — L'homme accusé d'être le plus grand tueur en série du Canada, Robert Pickton, ne fera pas face à la justice pour les meurtres de la majorité de ses victimes présumées.

Les 20 chefs d'accusation de meurtre avec préméditation contre Pickton ont été suspendus hier après que la Couronne eut annoncé qu'elle n'irait pas de l'avant avec le reste des accusations qui pèsent contre l'ancien éleveur de porcs de Port Coquitlam, en Colombie-Britannique.

Pickton a été reconnu coupable, en décembre 2007,

d'homicide involontaire pour les meurtres de Mona Wilson, Sereena Abotsway, Brenda Wolfe, Marnie Frey, Andrea Joesbury et Georgina Papin. Il faisait également face à des accusations pour les meurtres de 20 autres femmes dont les restes ou l'ADN ont été trouvés sur sa ferme.

Le juge dans cette affaire avait décidé qu'il y aurait un second procès pour ces 20 accusations. Mais les procureurs ont par la suite affirmé qu'ils ne les maintiendraient pas si les six verdicts de culpabilité étaient maintenus en appel. Ils affirmaient que Pickton avait déjà écopé de la peine maximale possible en vertu du droit canadien.

La Cour suprême du Canada a annoncé sa décision la semaine dernière, en rejetant à l'unanimité la demande du tueur en série d'obtenir un nouveau procès.

L'ADN de six autres femmes avait également été trouvé sur la ferme de Pickton, mais aucune accusation n'a été déposée en lien avec les morts de Nancy Clark, Stephanie Lane, Jacqueline Murdock, Dawn Crey, Sharon Abraham et Yvonne Boen. Pickton s'est déjà vanté à un agent double d'avoir tué 49 femmes. Toutes les victimes ont été portées disparues entre 1995 et 2001, certaines par des membres de leur famille et d'autres, par des proches.

La décision de ne pas aller de l'avant avec le deuxième procès demeure controversée puisque certains membres des familles des victimes ne sauront jamais ce qui est arrivé à leurs proches. D'autres souhaitent que cette décision ouvre la porte à une enquête publique.

Plusieurs représentants de ces familles veulent également savoir comment se fait-il que Pickton ait pu continuer à traquer les travailleuses du sexe du réputé quartier de l'est du centre-ville de Vancouver pendant toutes ces années alors que la police refusait de reconnaître qu'un tueur en série était à l'œuvre.

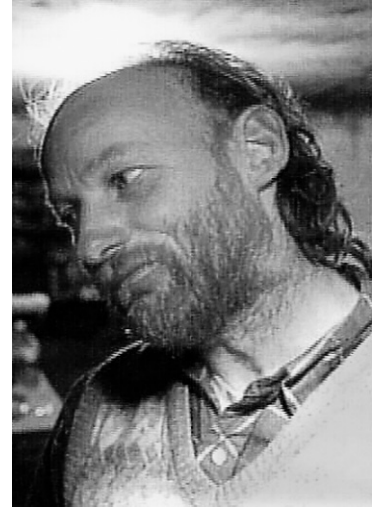


PHOTO ARCHIVES REUTERS
Robert Pickton en 2002.

promotion

DURES DOULEURS DE L'ARTHRITE

Ce que je peux souffrir. Mais, grâce son action transépidermique, la capsaïcine contribue à soulager ma douleur causée par l'arthrite. Des tests en laboratoire ont démontré une diminution de la douleur après plusieurs applications quotidiennes (de 3 à 4 fois par jour), là où ça fait mal.

La capsaïcine réduit les élancements douloureux en empêchant une substance hormonale (substance P) de relier la douleur au cerveau. Ainsi s'explique l'effet bienfaisant. La capsaïcine est un corps bioactif naturel extrait du piment rouge. Il faut des centaines de piments rouges pour obtenir la quantité de capsaïcine contenue dans un seul tube de Flex-O-Flex.

Il faut, de plus, nourrir le cartilage qui souffre de malnutrition. Flex-O-Flex vous apporte une autre solution naturelle. Le Flex-O-Flex Chondrin associe un mélange de chondroïtine, de racine de réglisse, de racine de griffe de chat, de fleurs de reine des prés et d'écorce de saule blanc dans un tourbillon de molécules végétales médicinales.*

*Le Chondrin de Flex-O-Flex contribue à la formation de tissus conjonctifs et aide à soulager les douleurs dans les os et les articulations.

Le plus polyvalent des Flex-O-Flex: une innovation scientifique unique, le plus apprécié des Flex-O-Flex, selon les témoignages et les résultats obtenus. Nulle part on trouvera une formule tout comme Chondrin, de Flex-O-Flex, c'est ça Chondrin, un tsunami de résultats.

Flex-O-Flex[®] extrafort - capsaïcine : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales en tant que produit de santé naturel: NPN 02238137. Le Chondrin de Flex-O-Flex : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales en tant que produit de santé naturel: NPN 80001547. * Ces allégations font partie intégrante de la licence. En vente partout, mais pas n'importe où!

Vente d'inventaire
RABAIS DE 20 à 70%
sur un vaste choix de verres, carafes, celliers et accessoires.
Jusqu'au 31 juillet 2010

Prolongée jusqu'au 15 août

RIEDEL TRANSTHERM SPIEGELAU

Couteaux Laguiole
Carafes
Cellier Vinum 34 bouteilles
Spéc.: 349\$ Rég.: 449\$

Vinumdesign.com
Boutique Cadeaux
Hôtellerie & Restauration
Verrerie & accessoires
Cave à vins sur mesure
Celliers

Vinumdesign
1480, rue City Councilors
(514) 985-3200
Montréal

Une histoire à visiter

Parcours de la Nouvelle-France
L'histoire du Québec en visites

SÉBASTIEN BRODEUR-GIRARD
AVEC LA COLLABORATION DE CLAUDIE VANASSE

LES ÉDITIONS LA PRESSE

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca



PHOTO LYNNE SLADKY, ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Le chanteur Wyclef Jean est rentré à Port-au-Prince le lendemain du séisme tragique du 12 janvier dernier. L'artiste qui vit aux États-Unis est l'un des membres de la diaspora haïtienne les plus actifs pour soutenir le pays lors des catastrophes naturelles qui touchent l'île. Il l'avait fait notamment en 2008 aux Gonaïves.

Haïti Le chanteur met la touche finale à sa candidature à la présidence

Wyclef Jean entre en scène

CAROLINE TOUZIN ET
JUDITH LACHAPELLE

« Wyclef a des airs de sauveur. Et les masses populaires haïtiennes ont tendance à croire au messie. »

Comme plusieurs de ses compatriotes, le comédien et écrivain Dominique Batrville croit aux chances du chanteur Wyclef Jean d'être élu à la présidence d'Haïti. « Le bilan politique des hommes au pouvoir depuis Jean-Bertrand Aristide (ancien président) est un échec. Un artiste à la tête d'Haïti, ce serait surprenant, mais peut-être représente-t-il le vent de changement dont le pays a besoin », a dit l'artiste, que *La Presse* a joint par téléphone à Port-au-Prince.

« Wyclef Jean apparaîtra auréolé de sa popularité internationale et de ce qu'il a tenté de faire à Haïti. »

— Daniel Holly, professeur de sciences politiques de l'UQAM

Le chanteur de renommée internationale devait rentrer en Haïti, hier, pour régler les derniers détails administratifs avant de faire la grande annonce aujourd'hui à l'émission *Larry King Live* sur le réseau américain CNN.

Le scrutin aura lieu le 28 novembre dans ce petit pays des Antilles qui se relève péniblement du tremblement de terre dans lequel plus de 200 000 personnes ont trouvé la mort le 12 janvier dernier.

« C'est une population très religieuse, qui croit au messie. Wyclef Jean apparaîtra auréolé de sa popularité internationale

et de ce qu'il a tenté de faire à Haïti », renchérit Daniel Holly, Haïtien d'origine et professeur au département de sciences politiques de l'UQAM.

« Mais il est beaucoup trop tôt pour faire un pronostic », avertit le politologue. Tout dépend des gens qui l'entoureront, croit-il. Sa méconnaissance de certains dossiers pourrait lui nuire. « Mais ses adversaires ne sont peut-être pas plus au courant, glisse M. Holly. Je suis toujours sidéré de voir à quel point la réalité haïtienne est mal connue de la classe politique. »

Le principal intéressé a indiqué au magazine américain *Time* qu'il n'aurait pas posé sa candidature s'il n'y avait pas eu le séisme. « J'aurais probablement attendu encore 10 ans.

Le tremblement de terre m'a fait prendre conscience qu'Haïti ne peut pas attendre encore 10 ans avant qu'on l'aide à faire son entrée dans le XXI^e siècle. »

Celui qui chante *If I Was President* croit que sa carrière d'artiste est compatible avec ses ambitions politiques. « Si je ne peux pas consacrer cinq ans à mon pays comme président, tous les sujets que j'aborde dans mes chansons, comme l'égalité des droits, ne voudraient rien dire », a dit l'artiste de 37 ans au magazine américain.

Des jeunes qui n'ont jamais vu l'intérêt de voter seront tentés de le faire, estime l'écrivain

haïtien Dominique Batrville. Cela pourrait faire une différence dans un pays où plus de la moitié des 9 millions d'habitants ont moins de 25 ans. Les intellectuels et les gens d'affaires pourraient être plus difficiles à convaincre. « Wyclef n'a pas fait les grandes écoles et a déjà ridiculisé la bourgeoisie dans une chanson », rappelle l'artiste.

Originaire de Croix-des-Bouquets, près de Port-au-Prince, Jean a quitté Haïti à 9 ans pour s'installer avec sa famille dans un quartier défavorisé de New York. Son créole rouillé et son français approximatif pourraient nuire à sa candidature, selon certains. Autre obstacle: la star risque d'affronter son propre oncle, l'actuel ambassadeur d'Haïti à Washington, Raymond Joseph.

La coalition de Wyclef Jean porterait le nom de Ansanm Nou Fo, ce qui signifie « ensemble nous sommes forts » en créole. Sa candidature pourrait toutefois être rejetée par le conseil électoral. Le chanteur doit notamment démontrer qu'il a habité à Haïti pendant cinq années consécutives, qu'il y possède une propriété et qu'il détient uniquement la citoyenneté haïtienne.

Or, certains pensent que les exigences liées au domicile seront laissées de côté puisque Jean a été nommé ambassadeur global par le président René Prével en 2007. La star a d'ailleurs fondé un organisme de charité, Yélé Haïti, qui a recueilli des millions de dollars après le séisme. Des allégations de mauvaise utilisation des

QUEL PRÉSIDENT POUR HAÏTI?

Les candidats à l'élection présidentielle du 28 novembre en Haïti ont jusqu'à samedi pour déposer leur formulaire. Jusqu'ici, les rumeurs évoquent plusieurs noms de personnes désireuses de succéder à René Prével, mais les candidatures n'ont pas toutes été confirmées.

Jacques Édouard Alexis
Agronome de formation, ancien ministre de l'Éducation nationale, ancien premier ministre (1999-2001, 2006-2008), il aurait été désigné hier pour être le candidat de Plateforme Inité (Unité).

Jean Hector Anacacis
Sénateur proche du président René Prével. Radio Kyskeya le décrit comme un parlementaire « atypique ». Il est membre d'Inité mais pourrait choisir une autre bannière.

Yvon Neptune

Ancien premier ministre du parti Lavalas (2003-2004) sous Jean Bertrand Aristide, emprisonné pour des allégations de corruption en 2005 et libéré en 2006, il serait le nouveau candidat du parti Ayisyen pou Ayiti.

Myrlande Manigat

Secrétaire générale du Rassemblement des démocrates nationaux progressistes (RDNP), femme de l'ancien président Leslie François Manigat (février à juin 1988), elle s'est retirée de la course au Sénat en 2006 après des déclarations controversées de son mari.

Raymond Joseph

Ambassadeur d'Haïti aux États-Unis depuis 2005, il a envoyé sa lettre de démission au président Prével la semaine dernière. Il est l'oncle du chanteur Wyclef Jean.

fonds sont toutefois venues jeter une ombre au tableau. Un site d'informations américain a lancé qu'une partie de l'argent servait à financer ses projets artistiques. De simples « erreurs de comptabilité » qui ont été corrigées depuis, a répondu la vedette.

Dans la communauté haïtienne de Montréal, la candidature de Wyclef Jean suscite de l'espoir, mais aussi du scepticisme. Comme Haïti ne reconnaît pas la double citoyenneté, ceux qui ont la citoyenneté canadienne ne pourront toutefois pas exprimer leur opinion dans l'isolement.

L'ex-hockeyeur Georges Laraque n'hésite pas un seul instant à lui prédire la victoire. « Wyclef en a déjà fait beaucoup pour le pays, peut-être même plus que ceux qui ont été élus. Je suis certain qu'il va gagner et que ça fera une grosse différence », a dit l'ancien homme fort du Canadien.

« Wyclef Jean aime son pays, mais il reste du domaine de l'énigme. On connaît l'artiste et sa sensibilité pour Haïti, mais est-ce que ça suffit? Certainement pas », dit de son côté le responsable de la station CPAM, Pierre Emmanuel.

— Avec AP, AFP, *Time* et PC

116^e raison de changer :

Je fais du yoga après le travail.
J'ai donc choisi de transférer mes comptes à une banque qui a des heures d'ouverture flexibles.

DÈS 8 h,
ET PENDANT
PLUS D'HEURES¹

Transférez votre compte-chèques à TD Canada Trust et vous recevrez jusqu'à 250 \$ en argent². Demandez-nous plus de renseignements.

www.tdcanadatrust.com/changer • 1-800-291-4335



Canada Trust

Des services bancaires confortables

LE TOUR DU GLOBE

ITALIE

Silvio Berlusconi demeure en selle

Le premier ministre italien, Silvio Berlusconi, a survécu à un premier vote de censure depuis sa rupture avec celui qui était son plus important allié, une victoire qui permet au gouvernement conservateur de demeurer au pouvoir au moins jusqu'à l'automne. Le vote a également révélé l'érosion de la majorité de Berlusconi après le départ de son allié de longue date, Gianfranco Fini.

- AFP

PAKISTAN

Ministres bénévoles

Le premier ministre pakistanais a annoncé hier que les membres de son gouvernement allaient donner chacun un mois de salaire pour venir en aide aux 3,2 millions de personnes touchées par les inondations. Les membres de l'armée pakistanaise vont aussi faire don d'une journée de salaire. L'initiative fait suite au ressentiment croissant de la population à l'égard du gouvernement pour son incapacité à fournir une assistance.

- AFP



PHOTO AFP

Des soldats pakistanais en train de distribuer des vivres aux sinistrés des inondations.

ISRAËL

Nouvelle flottille vers Gaza

Les organisateurs de la «flottille de la liberté» pour Gaza, cible d'un assaut meurtrier des commandos israéliens en mai, ont annoncé hier l'envoi d'une nouvelle flotte vers le territoire palestinien avant la fin de l'année si le blocus n'est pas levé. «Nous sommes pratiquement certains que la flottille sera plus importante, qu'il y aura davantage de navires et des bâtiments plus gros», a déclaré le porte-parole des organisateurs.

- AFP

MEXIQUE

Femmes assassinées

La guerre des cartels au Mexique a fait hier 11 victimes, dont 7 femmes, à Ciudad Juarez, réputée la ville la plus sanglante du pays. Deux femmes, dont l'une enceinte de huit mois, ont notamment été abattues par des inconnus armés qui ont fait irruption chez elles. Les règlements de comptes entre les cartels et leurs affrontements avec l'armée et la police ont fait plus de 2600 morts dans cette région en 2009.

- AFP

COLMATAGE DE LA FUITE

BP crie victoire

RICHARD HÉTU
COLLABORATION SPÉCIALE

NEW YORK — Plus de 100 jours après le déversement du premier baril de brut dans le golfe du Mexique, BP a annoncé hier le succès de la première phase du bouchage de son puits maudit, une étape cruciale en vue de son colmatage définitif.

Commencée la veille, l'opération *static kill* a atteint son objectif, selon le groupe pétrolier, à savoir contenir la pression du puits «par la pression hydrostatique des boues injectées». L'ex-amiral Thad Allen, chargé de coordonner la lutte contre la marée noire, s'est dit «très optimiste sur le fait qu'il n'y aura plus de fuite de pétrole dans la nature».

De son côté, le président Barack Obama a qualifié de «très bonnes nouvelles» le succès apparent de l'opération *static kill* ainsi que les conclusions d'un rapport gouvernemental sur la marée noire.

Selon ce rapport, 74 % du pétrole qui s'est écoulé dans le golfe du Mexique depuis l'explosion de la plateforme Deepwater Horizon a été éliminé. Un tiers du brut a été brûlé, dispersé avec des produits chimiques, récupéré à la surface ou pompé à la sortie du puits, selon l'étude réali-



PHOTO MATT DAVIS, AGENCE FRANCE-PRESSE

Selon Bill Butler, que l'on voit ici avec son fils Dylan devant des crevettes fraîchement pêchées dans le golfe du Mexique, «la marée noire n'est pas aussi terrible que les médias l'ont laissé entendre». (Voir le texte ci-contre.)

sée par l'Agence océanique et atmosphérique et le département de l'Intérieur.

Plus de 41 % du pétrole s'est évaporé ou s'est dispersé sous l'action des forces de la nature comme le soleil, le vent et les bactéries.

«Les scientifiques nous disent qu'environ 25 % du pétrole n'a pas été récupéré, ne s'est pas évaporé ou n'a pas été éliminé par la nature», a déclaré sur la chaîne ABC Carol Browner, responsa-

ble des questions énergétiques et environnementales à la Maison-Blanche.

Selon le gouvernement américain, 4,9 millions de barils de pétrole se sont échappés du puits endommagé. Si l'on se fie aux données officielles, cela signifie que 1,3 million de barils souillent encore les eaux du Golfe – à la surface ou juste en dessous – et le rivage.

Cette situation a fait dire au président Obama qu'il reste encore «beaucoup de travail

à faire» pour remettre le golfe du Mexique en bon état.

Deux scénarios sont à l'étude pour le colmatage définitif. On pourra injecter du ciment dans le puits par la même voie que celle que l'on a utilisée pour le *static kill*. Si ce scénario est rejeté, les ingénieurs passeront directement à l'opération *bottom kill*, qui consiste à cimenter le puits par en dessous grâce aux puits de secours construits dans les dernières semaines.

«Pas aussi terrible que ce que les médias ont laissé entendre»

La mer est d'azur, la pêche de nouveau largement autorisée: les habitants de Venice, dans le sud de la Louisiane, aimeraient que tout redevienne comme avant la marée noire. Mais les touristes ont fui et les restaurants servent des crevettes importées de Chine.

«La marée noire n'est pas aussi terrible que ce que les médias ont laissé entendre», dit Bill Butler, commerçant et hôtelier, en contemplant les eaux claires de la marina. «La quantité de pétrole qui s'est répandue, c'est comme un moucheron sur le derrière d'un éléphant.»

«Les gens ont l'impression que tout, ici, est couvert de pétrole, mais ce n'est pas vrai, dit Chris Callaway, capitaine d'un bateau qui emmène pêcher les touristes. Vous pouvez vous balader toute la journée sans rien trouver.»

Chris Callaway fait des sorties dans le Golfe tous les deux ou trois jours depuis que la zone a été ouverte à la pêche, il y a trois semaines. Il a pris des rascasses, des crevettes, des truites. Les avertissements des écologistes sur les dangers des dispersants répandus par BP pour détruire les nappes de pétrole ne l'inquiètent pas: «Ça a un goût de poisson. Je ne suis pas encore mort.»

- AFP

vincentmunier

NATIONAL GEOGRAPHIC
MUSEUM

NATURE'S BEST PHOTOGRAPHY

SAUVAGE
L'EXPOSITION
ÉTAT

ENCORE PLUS FÉROCES,
ENCORE PLUS TOUCHANTS!

Vivez une expérience visuelle envoûtante. Plus de 140 images géantes exposées dans une mise en scène exceptionnelle, dont 50 toutes nouvelles images étonnantes de la vie sauvage.

Découvrez le célèbre photographe Vincent Munier, seul photographe à avoir remporté à trois reprises un titre de **BBC Wildlife Photographer of the Year**, dans un film sur son expédition en Arctique.

SOUS LE GRAND CHAPITEAU CLIMATISÉ,
SUR LES QUAIS DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL,
ÎLE BONSECOURS
À DEUX PAS DE LA PLACE JACQUES-CARTIER
MÉTRO CHAMP-DE-MARS

CET ÉTÉ

du dimanche au mercredi de 11 h à 19 h
du jeudi au samedi de 11 h à 21 h

UNE PRODUCTION DE UMA

www.etat-sauvage.com



«Grand voyageur fasciné par les rares espaces laissés intacts [...], Vincent Munier présente ses images magnifiques dans l'immense tente érigée pour l'exposition État sauvage.»

«Pour une 2^e année, Vincent Munier nous en met plein la vue avec son exposition de photos État sauvage. Deux partenaires s'ajoutent à cette exposition: le Nature's Best Photography Awards et le National Geographic Museum.»

Normand Parisien
JOURNAL VOIR, 3 JUILLET 2010

Aleksis K. Lepage
LA PRESSE, 10 JUILLET 2010

INCENDIES DE FORÊT EN RUSSIE

Un centre nucléaire menacé

ANTOINE LAMBROSCHINI
AGENCE FRANCE-PRESSE

MOSCOU — Le président Dmitri Medvedev a ordonné hier devant le Conseil de sécurité russe que des mesures soient prises pour protéger les installations stratégiques du pays, notamment nucléaires, contre les violents incendies de forêt qui ont fait au moins 48 morts dans le pays.

« Je suis sûr que nous allons nous en sortir », a déclaré M. Medvedev, estimant que la situation est maîtrisée, « même si une évolution négative n'est pas à exclure ».

« J'ordonne au gouvernement d'établir au plus vite, d'ici à deux jours, quelles installations doivent être considérées comme présentant un danger particulièrement élevé » en cas d'incendie, a-t-il également déclaré.

Au cours de cette réunion, Sergueï Kirienko, patron de l'agence du nucléaire Rosatom, a annoncé avoir fait évacuer « tous les matériaux explosifs et tous les matériaux radioactifs » du centre nucléaire de Sarov, à 500 km à l'est de Moscou, en raison des incendies qui le menacent depuis quelques jours.

Selon le ministre des Situations d'urgence, Sergueï Choïgou, les flammes sont à 4 km des premières installations du centre de Sarov, connu depuis la guerre froide sous le nom d'Arzamas-16, où l'on fabrique notamment des armes atomiques.

Limogés

La réunion du Conseil de sécurité, pour laquelle Dmitri

Medvedev a interrompu un séjour sur la mer Noire, a également été l'occasion de limoger des responsables militaires après la destruction par le feu d'une base de l'aviation de la marine dans la région de Moscou.

De son côté, le premier ministre Vladimir Poutine s'est rendu dans la région de Voronej, à 500 km au sud de Moscou, pour y encourager les équipages des avions de lutte contre les flammes.

« Il y a encore malheureusement beaucoup de travail », a-t-il dit.

Le feu continue de dévaster des milliers d'hectares en Russie centrale et occidentale. Le bilan, de 40 morts mardi, est maintenant de 48 victimes.

Selon le chef des services sanitaires russes, Guennadi Onichtchenko, les incendies pourraient retarder la rentrée scolaire.

« Si la situation ne s'améliore pas, nous allons recommander certaines mesures pour reporter la rentrée scolaire », a-t-il déclaré à la radio Echo de Moscou.

Les conditions climatiques ne donnent pour leur part aucun signe de répit. Les météorologues estiment que la canicule et la sécheresse qui durent depuis plus d'un mois dans l'ouest de la Russie devraient se prolonger au moins jusqu'à la fin de la semaine.

La capitale russe s'est réveillée hier dans une atmosphère irrespirable et s'est endormie dans la même chaleur suffocante, un vent chaud répandant la fumée âcre des incendies jusque dans le métro.



Des hommes tentent de dresser une barrière devant l'incendie de forêt près du village de Dolginino. Le dernier bilan fait état de 48 victimes.

PHOTO ARTYOM KOROTAYEV, AGENCE FRANCE-PRESSE

LES FAIBLESSES DU SYSTÈME POUTINE

Contraint d'être sur tous les fronts contre les incendies, ici pour encourager les pompiers, là pour apaiser des habitants furieux, le chef du gouvernement russe et homme fort du pays, Vladimir Poutine, est l'otage d'un système politique construit à sa mesure. Comparant les incendies de forêt qui ravagent le pays à la Seconde Guerre mondiale, l'énergique premier ministre apparaît en

première ligne à chaque incident sérieux parce que « le système est tel que rien ne peut se faire sans son intervention », dit Nikolai Petrov, analyste du centre Carnegie de Moscou. Selon des experts, cette gestion de la crise illustre les failles du système centralisé et personnalisé mis en place par Vladimir Poutine pendant ses deux mandats de président (2000-2008) avant de devenir un

omniprésent et tout-puissant premier ministre. En déclarant qu'il surveillerait chez lui le processus de reconstruction, un secteur réputé particulièrement corrompu, « Poutine reconnaît que dans son système il n'y a pas d'autre mécanisme de contrôle approprié ». « Ils font comme depuis 10 ans : ils désignent des coupables sur le terrain », observe l'analyste politique indépendant Evgueni Volk. — AFP

24 heures après un affrontement à la frontière

Avertissement d'Israël au Liban

Israël a adressé hier une sévère mise en garde au Liban au lendemain d'un accrochage meurtrier à la frontière israélo-libanaise, le plus grave depuis 2006, qui a fait quatre morts.

« Je veux que cela soit clair pour le gouvernement libanais, que l'on considère comme responsable de la violente provocation contre nos soldats : ne mettez pas à l'épreuve notre détermination à défendre les civils et les soldats d'Israël », a dit le premier ministre Benjamin Nétanyahou.

La Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL), stationnée dans le sud du pays, a affirmé hier que l'arbre qu'a voulu déraciner l'armée israélienne se trouvait « au sud de la ligne bleue, du côté israélien ». Washington a affirmé que les tirs des forces libanaises contre l'armée israélienne étaient « totalement injustifiés et délibérés ».

Le Liban a quant à lui maintenu sa version selon laquelle l'arbre se trouvait en territoire libanais, estimant

qu'« il existe des secteurs au sud de la ligne bleue qui sont en territoire libanais ». — AFP

VACANCES VOYAGE

CE SAMEDI | BERLIN FASCINE

Tous les samedis dans LA PRESSE

NOS GAGNANTS

M. JACQUES FORTIER, CAPITALE-NATIONALE
LOTTO 6/49
5 887 390 \$

Résultats des tirages du : 2010-08-04

649	05 08 13	09 compl.	Québec 49	02 09 27 18
	22 35 40			32 33 47 compl.

Quotidienne 3 453 4 0820

Banco 02 03 10 11 16 18 21 36 38 39 42 49 50 53 56 57 58 60 64 67

Triplex 15 18 20 31 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe
31 NOVEMBRE 40 CANCER

Extra 2942197

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

131^e raison de changer :

Un petit coup de main vous permet d'épargner beaucoup plus facilement.

SIMPLÉPARGNES

Épargnez sans effort avec SimplÉpargnes*. Quand vous utilisez votre carte de débit, de petites sommes d'argent sont virées automatiquement à votre compte d'épargne. Vous pourriez recevoir jusqu'à 250 \$¹ en transférant vos affaires chez nous.

www.tdcanadatrust.com/changer • 1-800-291-4335

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

* Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion. ¹ Des conditions s'appliquent. Consultez-nous pour obtenir plus de renseignements. L'offre est valide du 25 mai au 6 août 2010, mais elle peut être modifiée, prolongée ou retirée en tout temps, sans préavis.

MONDE

CALIFORNIE

La Cour rétablit le mariage gai

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES — La justice californienne a fermement réaffirmé hier qu'interdire le mariage aux homosexuels était illégal, une victoire incontestable pour les défenseurs des droits des gais, qui pourrait sceller le sort des unions homosexuelles sur l'ensemble du territoire américain.

Dans une décision qui fera date, le juge fédéral Vaughn Walker a estimé

que l'interdiction du mariage homosexuel en Californie, entérinée par référendum en 2008, était « anticonstitutionnelle ».

Procès de huit mois

Le juge Walker a par ailleurs donné jusqu'à demain aux opposants au mariage gai pour contester sa décision. Jusqu'à cette date au moins, aucune union homosexuelle ne sera célébrée en Californie.

La décision intervient huit

mois après le début d'un procès retentissant qui a vu s'affronter défenseurs et opposants acharnés des unions homosexuelles.

Les plaignantes, un couple de lesbiennes, contestaient la « Proposition 8 », dont l'adoption par référendum en novembre 2008 avait permis de stipuler dans la Constitution californienne que « seul le mariage entre un homme et une femme est valide et reconnu ».

« La Proposition 8 échoue à établir une quelconque base rationnelle à l'interdiction du mariage pour les gais et les lesbiennes », affirme le juge Walker dans sa décision.

« En fait, la Proposition 8 revient à inscrire dans la Constitution que les couples de sexes opposés sont supérieurs à ceux de même sexe », poursuit-il.

« La Californie n'ayant aucun intérêt à discriminer les gais et les lesbiennes, et parce

que la Proposition 8 empêche la Californie de remplir son obligation de proposer le mariage de façon égale à tous, la Cour conclut que la Proposition 8 est anticonstitutionnelle », écrit-il.

La décision a été accueillie avec euphorie par les défenseurs des droits des gais, alors que plusieurs rassemblements étaient annoncés à Los Angeles et San Francisco, les deux grandes métropoles de Californie.

Comment épargner 1 500 \$* de plus par année?

Vous pouvez commencer par commencer.

Commencez par réfléchir à ceci : 75 % des Canadiens affirment qu'ils se sentiraient mieux s'ils pouvaient épargner au moins 1 500 \$ par année.

À la Banque Scotia, il est facile de s'engager à épargner parce que nous rendons l'épargne automatique. Nous vous aidons à épargner chaque fois que vous payez avec votre carte de débit et avec votre carte de crédit et à chaque paye. Vous épargnez donc chaque jour, chaque semaine, chaque mois, sans effort. Pas si mal pour commencer.

Passez à une succursale Scotia dès aujourd'hui et *Que l'épargne commence!*^{MC}

Faites vite pour une
PRIME D'ÉPARGNE

allant jusqu'à
10%[^]



quelepargnecommence.com

Vous êtes plus riche que vous le croyez.^{MD}

 **Banque Scotia**^{MD}

* Le montant d'épargne suggéré n'est pas garanti et suppose une inscription au programme d'épargne *Déposez la monnaie*^{MC}, la mise en place de prélèvements automatiques et l'utilisation d'une carte VISA[®] *Momentum Scotia*^{MC}. L'épargne réelle dépendra, en partie, de la situation financière de chaque personne. ¹ Visa Int./Usager Inc., La Banque de Nouvelle-Écosse. ² Cette offre est disponible entre le 5 juillet et le 31 octobre 2010. La prime maximale s'élève à 150 \$. Cette offre peut être modifiée, prolongée ou retirée en tout temps, sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Pour de plus amples détails, communiquez avec nous ou allez à quelepargnecommence.com ^{MD} Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse. ^{MC} Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.

ARTS ET SPECTACLES

FIERTÉ GAIE
UN VOLET
CULTUREL VARIÉ
A20



LA GRANDE
RENCONTRE
LES HANCHES
SE DÉHANCHENT A19



Mary Jane
Lamond

LES BELLES-SŒURS

Vers
un nouveau
classique?

ANDRÉ DUCHESNE

À l'ère des Air Miles et des milles Aéroplan, les timbres Gold Star ne sont pas près de tomber dans l'oubli. Grâce aux *Belles-sœurs* de Michel Tremblay, dont la version «comédie musicale» présentée cet été à Joliette pourrait se poursuivre jusqu'en 2013.

Devant l'immense succès que connaît cette pièce, les producteurs avaient annoncé en mai que celle-ci serait reprise au Monument-National en mars 2011 pour ensuite partir en tournée. Les dates de représentations s'échelonnent jusqu'en février 2012.

Or, le metteur en scène René Richard Cyr évoque maintenant de nouvelles supplémentaires avec un enthousiasme palpable. «Nous avons demandé des disponibilités aux comédiennes pour 2013, nous a-t-il dit en entrevue téléphonique. On essaie de bloquer des dates. Les comédiennes ont des agendas chargés. Et on comprend qu'elles veulent réaliser aussi d'autres projets.»

Maude Guérin, Marie-Thérèse Fortin et Guylaine Tremblay sont les trois têtes d'affiche de la pièce adaptée par Cyr et dont le livret musical est signé Daniel Bélanger. La troupe interprète 14 chansons durant le spectacle.

Rencontré il y a quelques jours dans le cadre de la sortie du film *Trois temps après la mort d'Anna*, la comédienne Guylaine Tremblay constatait que la pièce allait la tenir occupée pour un bout de temps. Jusqu'au début de septembre, elle jouera à Joliette avant de reprendre la pièce *Ça se joue à deux* avec son comparse Denis Bouchard, en octobre et novembre.

Sans avoir fait une étude exhaustive du profil des spectateurs de Joliette, René Richard Cyr estime que la pièce «ratisse très large». Oui, des autobus amenant des groupes de personnes âgées sont présents au Centre culturel, mais pas autant qu'on peut le voir dans d'autres théâtres d'été.

«Il vient des gens de Montréal, de Québec, d'un peu partout. Nous rejoignons tous les âges», assure-t-il.

Présentée pour la première fois en 1968, *Les belles-sœurs* a connu une grande carrière internationale avec des représentations en 15 langues dans 25 pays. Elle revient en force cet été à Québec, non seulement avec la comédie musicale, mais avec le disque qui en est tiré et l'exposition *Les belles-sœurs s'exposent* à l'Espace Création Loto-Québec.

Cette effervescence fait-elle en sorte que René Richard Cyr voit la pièce différemment? «Je vous dis cela avec humilité, répond-il, mais nous avons l'impression d'avoir pris un classique et d'en avoir fait un autre. La pièce a été repolée. On lui a donné une nouvelle forme. L'ajout de la musique fait en sorte que les passages drôles sont encore plus drôles et les passages tristes encore plus tristes.»

Pour lui, il ne fait aucun doute que la pièce de Tremblay va traverser le temps et l'espace.



PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE
Maude Guérin, Marie-Thérèse Fortin
et Guylaine Tremblay sont les trois têtes d'affiche
des *Belles Sœurs*.



L'animatrice France Beaudoin sur le plateau d'*En direct de l'univers*. L'émission sera adaptée pour être diffusée en France et ailleurs en Europe.

PHOTO FOURNIE PAR LA PRESSE TÉLÉ

En direct de l'univers débarque chez les Français



NATHAËLLE MORISSETTE

En direct de l'univers traverse l'Atlantique. L'émission animée par France Beaudoin, qui amorcera sa deuxième saison cet automne à Radio-Canada, sera diffusée sur les petits écrans de l'Hexagone. Le concept, qui se retrouvera à l'antenne de France 2, pourrait trouver preneur ailleurs en Europe puisque l'Italie a aussi manifesté son intérêt.

Celle qui est également à la barre de l'émission estivale *Bons baisers de France* s'envolera donc pour Paris dans deux semaines afin de conseiller l'équipe de production qui procédera sous peu à l'enregistrement. Les Français ne feront toutefois pas un «copier-coller» de ce spectacle de variétés québécois. Ils adapteront la formule à la sauce française. L'animatrice québécoise – qui a élaboré le concept de l'émission mettant chaque semaine en vedette une personnalité publique qui voit sa vie défilier en chansons – ne sera pas derrière le micro de la version de l'Hexagone. *En direct de l'univers* «made in France» sera diffusée cet automne pendant huit semaines.

«C'est super excitant, a déclaré hier France Beaudoin, sur les ondes de la Première chaîne de Radio-Canada. C'est un peu surréaliste, mais il y a quelque chose d'universel avec la musique, croit-elle. Il y a une certaine fierté et une curiosité de voir ce qu'ils vont faire avec ça.»

L'animatrice, que les téléspectateurs ont appris à connaître

il y a plusieurs années à l'émission *Deux filles le matin*, diffusée à TVA, a eu l'idée d'*En direct de l'univers* au cours d'un voyage aux Îles-de-la-Madeleine. Lors de ce périple, après avoir entendu et entonné à plusieurs reprises *Partons la mère est belle*, une chanson touchante qui lui rappelle son père, les notes de *Hurt so good*, un succès de John Cougar Mellencamp, lui sont venues aux oreilles. Cette pièce a suscité en elle une gamme d'émotions, lui faisant revivre son adolescence. «Ça c'est un show de télé», s'est-elle dite alors.

Au cours de la première saison, les téléspectateurs québécois ont pu voir, notamment, Véronique Cloutier replonger dans ses souvenirs pendant l'interprétation de *Donne-moi ma chance* des B.B., l'un de ses groupes fétiches. D'autres ont été témoins des déhanchements de

le DVD de la première émission dans ma valise», a-t-il dit.

L'intérêt de Banijay a été immédiat. Puis, quelques mois plus tard en décembre, lors de la Vitrine TV Québec à Paris, autre grand rendez-vous qui réunit des producteurs de la Belle Province et de la France, M. Provencher a poursuivi son offensive en présentant les meilleurs moments de la première saison. Sur place, *La Presse* avait alors noté que les participants qui se trouvaient dans la salle semblaient intrigués par le concept.

Pendant tout ce temps, M. Provencher était convaincu qu'il détenait un concept exportable. Il confirme d'ailleurs qu'un producteur italien pourrait bientôt se porter acquéreur. D'autres pays européens ont également manifesté de l'intérêt, a-t-il précisé, sans donner plus de détails.

«C'est un peu surréaliste, mais il y a quelque chose d'universel avec la musique. Il y a une certaine fierté et une curiosité de voir ce qu'ils vont faire avec ça.» – France Beaudoin

Marjo sur *Twist and Shout*, pièce des Beatles, qui lui rappelle ses fêtes de famille.

Longue négociation

Par ailleurs, l'entente entre *La Presse télé*, qui coproduit l'émission au Québec avec France Beaudoin, et Banijay, la boîte française qui a acheté le concept, a été conclue à la suite d'intenses négociations qui ont duré un an, a raconté André Provencher, président de *La Presse Télé*, au cours d'un entretien téléphonique. «En 2009, je suis arrivé au Mipcom (grand marché de la télévision qui a lieu chaque automne à Cannes) avec

«C'est une idée fort simple et très, très efficace, qui contribue à renouveler les variétés à la télévision», estime le grand patron de *La Presse Télé*.

Les Parent en France

Par ailleurs, *En direct de l'univers* ne sera pas la seule émission québécoise à être présente sur les ondes télévisuelles françaises cet automne. *Les Parent*, mettant en vedette Anne Dorval et Daniel Brière, sera diffusée sur Canal Plus. Les aventures de la famille Parent seront présentées sans adaptation, mais doublées. Les comédiens québécois s'exprimeront dans un français international.

1001 TRUCS
POUR QUE LA VIE SOIT PLUS BELLE



LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou
sur librairie.cyberpresse.ca

ARTS ET SPECTACLES FLASHES

TÉLÉVISION

TANDEM CLOUTIER-BERTRAND

Le comédien Antoine Bertrand, notamment connu pour son rôle de Junior dans *Les Bougon* et celui de Yannick Duquette dans *C.A.*, fera équipe avec Véronique Cloutier à la barre de l'émission *Les enfants de la télé*, qui sera diffusée en septembre sur les ondes de Radio-Canada. Inspirée d'un concept français, cette production

adaptée à la sauce québécoise réunira chaque semaine des personnalités connues. Des extraits d'archives de la télévision, du cinéma ou du web montreront les bons et les moins bons coups des vedettes invitées. L'émission est écrite par François Avaré et Louis Morissette.

— Nathaëlle Morissette



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Véronique Cloutier et Antoine Bertrand au gala des prix Gémeaux.

CINÉMA

LE DERNIER TAVERNIER EN CLÔTURE DU FFM

Le plus récent film du réalisateur français Bertrand Tavernier sera projeté en clôture du Festival des films du Monde (FFM), le 6 septembre. Intitulé *La Princesse de Montpensier*, le long métrage se déroulant en 1562, alors que la France est déchirée par les guerres de religion, sera présenté hors compétition. Il devrait prendre l'affiche en salles au Québec au début de 2011. Mettant en vedette Lambert Wilson, Mélanie Thierry, Grégoire Leprince-Ringuet et Gaspard Ulliel, il raconte les déboires amoureux de Marie de Mézières, une des plus riches héritières du royaume de France, forcée d'épouser le Prince de Montpensier, qu'elle ne connaît pas, par souci d'élévation familiale.

Bertrand Tavernier, qui a entre autres réalisé *La vie et rien d'autre*, *Daddy nostalgie* et *La fille de d'Artagnan*, sera à Montréal pour présenter son film. « Il est non seulement un très grand réalisateur, mais il est aussi une encyclopédie vivante du cinéma », rappelle le président du FFM, Serge Losique.

Par ailleurs, le film *Bus Palladium* du réalisateur français Christopher Thompson et mettant en vedette Marc-André Grondin fera ses débuts montréalais le 30 août au FFM. Il est inscrit dans la catégorie Hors Concours. Par la suite, il prendra l'affiche en salles le 3 septembre. Premier film de Thompson à titre de réalisateur, *Bus Palladium* raconte la vie d'un groupe rock, Lust, formé de cinq jeunes en quête de musique et de gloire. L'ascension et l'équilibre du groupe seront cependant bouleversés par l'arrivée d'une jeune femme, Laura. Marc-André Grondin partage la vedette avec Elysa Sednaoui et Arthur Dupont.

— La Presse

CINÉMA

DÉBUT DU TOURNAGE DE ON THE ROAD

Si vous croyez avoir aperçu l'actrice Kristen Stewart dans les rues de Montréal, vous n'avez pas la berlue. La Bella Swan de *Twilight*, est présentement dans la métropole pour le tournage du film *On the Road* qui s'est amorcé hier. Réalisé par Walter Salles, l'œuvre, adaptée du livre de Jack Kerouac, raconte l'histoire de deux compagnons de route qui sillonnent l'Amérique du Nord. Sam Riley (*Law & Order*), Garrett Hedlund (*Four Brothers*, *Troy*) et Kirsten Dunst (*Spider-Man*) font également partie de la distribution de ce film qui dispose d'un budget de 25 millions de dollars. *On the Road* est une coproduction entre la France, le Québec, l'Angleterre et le Brésil. L'équipe de tournage se promènera entre le Québec, les États-Unis et le Mexique.

— Nathaëlle Morissette



Kristen Stewart
PHOTO REUTERS

CINÉMA

LA BANDE-ANNONCE D'INCENDIES SUR CYBERPRESSE

La bande-annonce du film *Incendies* de Denis Villeneuve est dévoilée ce matin sur Cyberpresse en exclusivité sur le web. Tourné en majeure partie en Jordanie, le quatrième long métrage de Denis Villeneuve est tiré de la pièce du dramaturge Wajdi Mouawad. Il raconte l'histoire de jumeaux qui apprennent, lors du décès de leur mère, que leur père qu'ils croyaient mort ne l'est pas et qu'ils ont un frère. *Incendies* met en vedette Remy Girard, Mélissa Désormeaux-Poulin (*Dédé à travers les brumes*) ainsi que Maxim Gaudette, qui incarnait le tueur Marc Lépine dans *Polytechnique*, le précédent film de Villeneuve. Le film prendra l'affiche le 17 septembre, après sa présentation en première mondiale à la Mostra de Venise. Visionnez la bande-annonce sur cyberpresse.ca/incendies.

— Catherine Schlager



PHOTO FOURNIE PAR MICRO.SCOPE

CYBERPRESSE.CA

Le duo indie rock MGMT était en spectacle hier soir au Métropolis. Lisez la critique de notre journaliste Émilie Côté sur Cyberpresse.

FESTIVAL DE REGGAE / Byron Lee & the Dragonaires

« Byron voulait que l'on continue »

Depuis plus de 50 ans, Byron Lee & the Dragonaires jouent aux G.O. de la pop jamaïcaine.

La mission continue, même si le fondateur du groupe est décédé...

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

On les revoit encore, posant tout sourire devant la piscine d'un Hilton jamaïcain, sur la pochette de leur album *Top of the Ladder*. C'était en 1967, quelques années après leur fameuse apparition dans le film *James Bond contre D. No*. À cette époque, le reggae n'existait pas encore et les Dragonaires de Byron Lee étaient considérés comme la plus « présentable » des exportations musicales jamaïcaines, ce qui leur avait d'ailleurs valu d'être invités à l'Expo 67.

Bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis. Et plusieurs membres de la formation sont partis vers un meilleur monde,

à commencer par le leader en personne, décédé en 2008. Mais cela n'a pas empêché le groupe de poursuivre ses activités, comme en témoigne sa présence demain au Festival reggae de Montréal, qui se tient jusqu'à dimanche au Vieux-Port.

« Avant de mourir, Byron nous a réunis, moi et son fils, raconte Neville Hinds, directeur musical de la formation. Il nous a dit qu'il souhaitait que le groupe continue sans lui. Nous avons décidé d'exaucer son désir. »

À 62 ans, Neville est un des trois plus anciens membres des Dragonaires. Sur la pochette de *Top of the Ladder*, il est celui qui joue de l'orgue, en bas à gauche de la photo. À cette époque, encore tout jeune, il venait tout juste de rejoindre le groupe, qui était déjà bien implanté dans le circuit des hôtels jamaïcains et des foires internationales.

Il n'a pas tardé à en profiter. Quelques semaines après son arrivée, Byron Lee amenait sa troupe à Montréal, pour se produire au pavillon jamaïcain de Terre des Hommes. Il en garde un souvenir impérissable. « Je n'avais jamais joué devant autant de monde,

dit-il. D'ailleurs, Byron non plus. Par la suite, il a toujours parlé de son spectacle à l'Expo comme d'un haut fait de sa carrière. »

Un pont entre deux Jamaïques

À cette époque, Bob Marley était encore inconnu et le ska était la musique en vogue. Parce qu'ils avaient belle allure et qu'ils avaient des « connections », Byron Lee et ses Dragonaires sont devenus, par défaut, les ambassadeurs internationaux de la pop jamaïcaine. Plusieurs leur ont reproché de n'offrir qu'une version édulcorée, tout juste bonne pour les touristes, ce que Neville Hinds admet en partie.

Mais cela, croit-il, ne doit rien enlever à Byron Lee, qui a beaucoup donné à la musique jamaïcaine.

D'abord, son groupe offrait un parfait compromis entre les quartiers riches et pauvres de Kingston. Chinois d'origine, Lee avait été élevé dans le « Uptown ». La plupart de ses musiciens, Neville Hinds en tête, venaient du « Downtown ». Parce qu'il « faisait le pont entre deux mondes », ce mélange était parfait pour l'exportation.

Ensuite, c'est à Byron Lee que l'on doit la fondation des mythiques Dynamic Sound Studios, sans lesquels l'histoire de la musique jamaïcaine n'aurait pas tout à fait été la même. C'est là, notamment, qu'ont été tournées les scènes de studio du film *The Harder They Come*, mettant en vedette la grande star du reggae Jimmy Cliff.

Neville Hinds s'en souvient puisqu'il y était! « Au départ, je devais jouer le rôle d'un musicien. Mais quand je suis arrivé sur le plateau, le réalisateur m'a dit que j'étais trop bien habillé! Finalement, on m'a donné le rôle de l'arrangeur! »

Pour les 6 à 60 ans

Avec l'explosion interplanétaire du reggae, vers le milieu des années 70, le visage de la musique jamaïcaine a radicalement changé. Les tenants de la vieille école, comme Byron Lee & The Dragonaires ont été relégués au second plan, éclipsés par une nouvelle génération de chanteurs rastas conscients et chevelus. Le groupe a néanmoins continué de se produire dans le circuit des festivals, à promouvoir la diversité musicale des Caraïbes.

Au début des années 80, Neville Hinds en profitera de son côté pour revenir à Montréal, gracieuseté d'un mariage avec une Québécoise. Son séjour se prolongera jusqu'en 1985, alors qu'il retournera vivre en Jamaïque... divorcé! « Je m'ennuie beaucoup de Montréal. Je vivais à Pointe-Claire, mais j'adorais la rue Saint-Denis et j'écoutais André Gagnon, raconte-t-il. En revanche, je ne me suis jamais fait à l'hiver! »

Que les amateurs d'exotisme se rassurent: il n'y aura sûrement pas d'André Gagnon demain soir, pendant la prestation des Dragonaires au reggaefest, mais bien plutôt du reggae, du ska, du soca et du calypso.

Une palette éclectique que le musicien résume en peu de mots. « On peut nous faire porter bien des chapeaux, mais nous sommes, et nous n'avons toujours été qu'un groupe de danse. Comme disait Byron: nous jouons de la musique pour les 6 à 60 ans. C'était son adage et j'y sous-cris entièrement. »

Byron Lee & the Dragonaires, vendredi 6 août au Festival de reggae de Montréal.



CENTRE DU QUÉBEC

CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE (190, rue Saint-Damase)
La Course au Mariage, comédie et M.E.S. de Gilles Latulippe, avec Gilles Latulippe, Guy Godin, Patricia Tulasne, Jacques Salvail, Michel Goyette, Marielle Léveillé, Serge Christiaenssens, Diane St-Jacques, Louise Matteau et Mehdi Talbi. 11 juin au 11 septembre, mer. au sam. à 20 h. Forfaits souper-théâtre. Prix de groupe. 1 800 265-5412, 819 477-5412. Aut. 20 #173

LANAUDIÈRE

THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND *Sacrée Famille!* Comédie de Carl Rit-chie, traduction de Danielle Grégoire, mise en scène Louise Laprade avec Jici Lauzon, Nathalie Gascon, Stéphanie Crête-Blais, Benoît Langlais, Luc Chapdelaine et Jean-François Beaupré. Du 25 juin au 21 août 2010 au Théâtre Hector-Charland. Forfaits disp. 1 877 589-9198 www.hector-charland.com

LAURENTIDES

THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE «VIVE LA MARIÉE!» Comédie de Julie Daoust et Hugo Tugeon avec France Castel, Normand Lévesque, Caroline Bouchard, Virginie Morin et Guillaume Champoux. Dès le 10 juin. Forfait souper-théâtre sur place 450-227-1389 514-990-7272 www.theatrestsauveur.com

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR «LES FANTASMES DE MON MARI» Une comédie de John Tobias, traduite, adaptée et mise en scène par Vincent Bilodeau avec Sylvie Boucher, Vincent Bilodeau, Claude Prigent, Roger Léger et Louison Danis. À partir du 10 juin. Forfait souper-théâtre sur place. 450-227-8466, 514-990-4343. www.theatrestsauveur.com



La pochette du disque *Top of the Ladder* de Byron Lee & the Dragonaires.

MUSIQUE ET DANSE TRADITIONNELLES / La Grande rencontre

« Plaisir et connivence »

« C'est insoupçonné. Il y a beaucoup de gens qui ont un violon ou un accordéon dans leur salon », lance Gilles Garand, le grand manitou de la Grande rencontre, festival de musique et de danse traditionnelles dont la 18^e édition se déroulera à partir de demain au parc La Fontaine, jusqu'à dimanche.

ÉMILIE CÔTÉ

N'allez pas demander à M. Garand si la culture trad n'intéresse qu'un public d'initiés. « Il y a beaucoup de jeunes qui étudient la musique qui choisissent la musique traditionnelle, explique-t-il. C'est une musique acoustique qui met en valeur les instruments. C'est une musique de plaisir et de connivence. »

Gilles Garand était à la base un musicien de blues.



PHOTO FOURNIE PAR L'ARTISTE

Du Cap-Breton, le festival accueille Mary Jane Lamond, une chanteuse de tradition gaélique lauréate de plusieurs prix Juno. Nicolas Pellerin – le frère de Fred – sera aussi de la partie avec son groupe, Les Grands hurleurs.

En 1993, le joueur de « ruine-babine » a créé la Grande rencontre, un festival de musique vivante. Depuis six ans, l'événement

correspond à ce qu'on veut faire avec le festival, précise Gilles Garand. Il y a une proximité entre les artistes et le public.

Entre 12 000 et 25 000 personnes sont attendues pour la 18^e présentation, dont la thématique est: « les hanches se déhanchent ».

Trois grands volets

La programmation comprend trois volets. Le public a d'abord le choix entre une cinquantaine de spectacles, dont les grands concerts du Théâtre de la Verdure. Parmi les artistes internationaux qui seront présents, il y a le groupe norvégien de jeunes violoneux au look de rock



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND ARCHIVES LA PRESSE

stars Majorstuen. Il y a aussi le duo danois Svobsk, qui a demandé de participer au festival après en avoir entendu de bons échos, et le duo belge de violon et d'accordéon tzigane Montanaro-Cavez.

Du Cap-Breton, le festival accueille Mary Jane Lamond, une chanteuse de tradition gaélique et lauréate de plusieurs prix Juno. Et du Québec sont attendus les groupes Crowfoot, Notre-Dame de Grass et celui de Nicolas Pellerin et des Grands hurleurs.

Tous les soirs au « chalet du parc La Fontaine, il y a aussi les Veillées de danse du Plateau, avec les calleurs (ceux qui chantent la danse, au rythme de la musique)

Gérard Morin, Jean-François Berthiaume et Michel Payer, et les groupe RéVeillons! et Les Monocles. Enfin, le public peut s'inscrire à des ateliers pour s'initier à la danse cajun ou à la gigue. Il y a aussi des stages de formation pour ceux qui veulent apprendre ou se perfectionner au violon, à l'accordéon ou à l'harmonica.

« Dans le festival, il y a une grande dimension d'apprentissage et de transmission du patrimoine vivant », conclut Gilles Garand.

La Grande Rencontre, de jeudi à dimanche, au parc La Fontaine. Détails et programmation: granderencontre.com

« C'est une musique acoustique qui met en valeur les instruments. C'est une musique de plaisir et de connivence. » – Gilles Garand, directeur de la Grande rencontre

C'est quand il a vu un spectacle qui mettait notamment en vedette Antonio Bazinet et Marie-Blanche Lavoie, dans les années 1970, qu'il s'est « éveillé » à la musique traditionnelle.

a lieu au Parc La Fontaine, entre le Théâtre de Verdure, le Pavillon Calixa-Lavallée, le Chalet de la danse, la place Félix-Leclerc et la Terrasse du Monde. « Nous avons l'équipement urbain qui

LES LAURENTIDES
Notre décor

Votre show!

Plus de **400 spectacles** de renommée internationale, d'ici et d'ailleurs.

Concerts, danse, théâtre, music-hall et encore plus!

Consultez la liste des événements sur:
LAURENTIDES.COM/SHOWDODO

TOURISME LAURENTIDES
1 866 999-0309

québec
bonjourquebec.com

Hydro Québec présente

LE FESTIVAL DE Lanaudière

DU 10 JUILLET AU 8 AOÛT 2010 À JOLIETTE
WWW.LANAUDIÈRE.ORG

CHOPIN 2010 – VALENTINA LISITSA
JEUDI 5 AOÛT / 20 H / Église de L'Assomption / 153, rue du Portage (angle Saint-Pierre), L'Assomption, J5W 3G3 /

Valentina LISITSA, piano
Programme: CHOPIN

BILLETTS : 26,58 \$ (avant taxes)

Avant le concert du 7 août SOUPER-RENCONTRE AVEC KENT NAGANO

KENT NAGANO ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Amphithéâtre Fernand-Lindsay

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Kent NAGANO, direction

VENDREDI 6 AOÛT / 20 H
Isabelle FAUST, violon

Après s'être produite, dans la dernière année, avec la Philharmonie de Berlin, la Philharmonie de Munich, l'Orchestre de Paris et le Boston Symphony Orchestra, Isabelle Faust se joint à l'OSM et Kent Nagano dans le sublime Concerto pour violon de Brahms.

Programme: CHOSTAKOVITCH, BRAHMS

SAMEDI 7 AOÛT / 20 H
Hélène GUILMETTE, soprano
Christoph GENZ, ténor
Tyler DUNCAN, baryton
MICHAEL ST-LAURENT
MICHAEL ZAUGG, chef de chœur

Kent Nagano et l'Orchestre symphonique de Montréal poursuivent la tradition d'offrir aux festivaliers une grande œuvre du répertoire choral.

Programme: HAYDN

PRIX DES BILLETS POUR UN CONCERT :
57,50 \$, 52,50 \$, 40,00 \$, 31,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

PYROTECHNIE PIANISTIQUE
DIMANCHE 8 AOÛT / 14 H / Amphithéâtre Fernand-Lindsay

ORFÈVRES SIX PIANOS
Olivier GODIN
Sandra MURRAY
Claire OUELLET
Mariane PATENAUDE
Francis PERRON
Lorraine PRIEUR

Des airs connus comme vous ne les avez jamais entendus! 6 pianistes, 12 mains, 60 doigts et 528 touches au service d'une seule passion, la musique. Des musiciens hors du commun jouent des arrangements d'œuvres classiques des plus appréciées, de *L'Apprenti sorcier* de Paul Dukas à la *Danse macabre* de Saint-Saëns.

Programme: J. STRAUSS II, PROKOFIEV, SAINT-SAËNS, ROSSINI, SMETANA, DUKAS, KREISLER, BRAHMS

BILLETTS : 31,00 \$, 26,50 \$, 22,00 \$, 18,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

PROGRAMME DE SAISON
Site Internet: www.lanaudiere.org
Courriel: festival@lanaudiere.org
Téléphone: 1 800 561-4343

BILLETTERIE
1 800 561-4343 (jour)
1 866 842-2112 (soir)

Desjardins SAO LOTO YAMAHA

The Gazette montrealgazette.com Québec bonjourquebec.com Canada JOLIE

ARTS ET SPECTACLES

Célébrations de la Fierté gaie 2010

Musique, théâtre et solidarité

ÉRIC CLÉMENT

Le thème *Partager la fierté* cha-peaute l'événement afin de venir en aide aux LGBT discriminés dans des pays comme le Nigeria, le Soudan, l'Iran, l'Arabie Saoudite, la Tchétchénie, la Somalie voire les pays baltes, en Europe, où un simple défilé annuel sur 450 mètres est un véritable péril pour ses participants, tel que l'ont expliqué les coprésidents d'honneur des Célébrations, Kristine Garina et Kaspars Zalitis, venus tous deux de Lettonie.

Une conférence sur la protection des droits en tant que couple de même sexe sera d'ailleurs présentée à l'Hôtel Lord Berri, le mercredi 11 août à 18 h 30.

Le volet culturel est varié. Il y aura du théâtre à la Place des Arts du 10 au 14 août avec *La Duchesse de Langeais*, le classique de Michel Tremblay, mis en scène par Rita Lafontaine et joué par Francis Bourgea. Il y aura aussi les 11, 13 et 14 août, la reprise des *Gaydailles*, spectacle d'humour et de réflexion orchestré par Jasmin Roy et déjà présenté durant le Festival Juste pour rire.

L'ouverture officielle des Célébrations se tiendra au square Berri le jeudi 12 août à 18 h dans l'espace du Café des Arts. À 20h, *Dream Académie*

présentera un spectacle de *drag queens* pendant trois heures. Vendredi 13 août, l'Opéra de Montréal et The Karaoke Channel organisent un événement au cours duquel le public chantera des airs d'opéra. Puis, le groupe Les B.B. fera l'animation avec Joe Bocan et Martine St-Clair de 21 h à 23 h.

Le samedi 14 août, deux défilés de mode auront lieu à 14 h et 19 h 15. De 17 h à 23 h, la Zone tropicale offrira sur l'espace Champlain du hip hop, du house et du reggae avec les DJs Sandy Duperval, Eddie Lewis et Blackcat. À 20 h, Michel Dorion présentera *C'est la fête*, un spectacle de variétés au cours duquel on rendra hommage à Guilda.

Le dimanche 15 août, c'est le jour du défilé qui aura lieu cette année dès 13 h sur le boulevard René-Lévesque, entre la rue Guy et la rue Sanguinet. Porte-parole des Célébrations, Jasmin Roy a lancé un appel à la solidarité des gais pour ce défilé: «Nos droits ont avancé, a-t-il dit, mais dans notre société, il y a un désengagement général. C'est important d'informer les gens d'ici et ceux qui viennent habiter ici de notre réalité. Nos jeunes sont en manque de modèles. C'est un devoir de citoyen de protéger les futures générations.»



PHOTO FOURNIE PAR CANAL ÉVASION

2 Filles et 1 VR montrera les péripéties de Claudine Prévost (à droite) et de Mélanie Leblanc dans l'Ouest américain.

Nouveautés automnales à Évasion

NATHAËLLE MORISSETTE

À l'aube de sa 11^e saison, le canal Évasion s'est fixé un objectif de taille: atteindre 1% de parts de marché. Pour y arriver, la chaîne fera des pieds et des mains pour fidéliser ses téléspectateurs en présentant cinq nouvelles productions québécoises originales, des télé-réalités, ainsi qu'une fiction, une première sur les ondes d'Évasion.

«À mon humble avis, c'est la plus forte saison jamais présentée à Évasion», a déclaré d'emblée la directrice générale de la chaîne, Catherine Dupont, lors du dévoilement de la programmation qui avait lieu hier. Après avoir atteint 0,8% de parts de marché, Évasion place maintenant la barre à 1%. Le canal veut du même coup augmenter

la durée d'écoute des téléspectateurs en créant des rendez-vous, explique M. Dupont. C'est ce qui explique notamment la décision de présenter du lundi au vendredi à 17 h, *North Shore: Hôtel du Pacifique*, la première fiction diffusée sur Évasion, dont l'action se passe sur les plages d'Hawaï.

Par ailleurs, plusieurs productions québécoises originales se retrouvent au menu de cette nouvelle grille horaire qui sera en ondes à partir du 16 août: *Chez les Antillais* avec à la barre Francis Reddy le lundi à 20 h, *Shanti, au cœur de l'Inde*, animée par Geneviève Borne le même jour à 21 h, *2 Filles et 1 VR*, qui montrera les jeudis à 19 h les péripéties de Claudine Prévost et de Mélanie Leblanc sillonnant l'Ouest américain au volant de leur bolide

voyageur, *Huakai Hawaii*, en compagnie de Francisco Randez le mardi soir à 20 h et finalement le Grand prix cycliste, animé par Richard Garneau et Louis Bertrand, diffusé en direct les 10 et 12 septembre.

Des télé-réalités et des jeux d'aventures, jamais présentés sur la chaîne, comme *Pékin Express 5: la route du bout du monde* — production auparavant diffusée sur TV5 — et *Koh-Lanta: Caramoon*, émission française qui se déroule dans les Philippines, s'ajoutent à la liste.

Les fans de *Mordu de la pêche*, qui se trouve en tête du palmarès des 10 émissions les plus regardées sur Évasion, *Guide restos Voir* et de *Soleil tout inclus*, seront également rassurés d'apprendre que ces émissions reviendront en ondes cet automne.

BILLETS DE DERNIÈRE MINUTE EN VENTE DÈS MAINTENANT

MÉLODIE DÉPANNEUR Théâtre d'été Petit Théâtre du Nord, Blainville Régulier : 28,00 \$ Spécial La Vitrine : Ce soir, 20 h 30	LA SOIRÉE POP-MOTOWN Musique Balcon Café-théâtre Régulier : 22,75 \$ Spécial La Vitrine : 7 août, 20 h 30
DES FUSILS SUR NOS TÊTES Théâtre Espace 4001 Régulier : 15,00 \$ Spécial La Vitrine : Ce soir, demain et 7 août, 20 h	WANABAGO BLUES Théâtre d'été Pavillon de l'île Saint-Bernard, Châteauguay Régulier : 30,00 \$ Spécial La Vitrine : 7 août, 20 h 30
MARS ET VÉNUS Théâtre d'été Théâtre Marcellin-Champagnat, Laval Régulier : 36,50 \$ Spécial La Vitrine : Ce soir, demain et 7 août, 20 h	CINÉMA MUET AU PIANO PARLANT Musique et film Balcon Café-théâtre Régulier : 11,50 \$ Spécial La Vitrine : 8 août, 20 h 30
PIAF Théâtre d'été Théâtre de Rougemont Régulier : 40,00 \$ Spécial La Vitrine : Ce soir, demain, et 7 août, 20 h 30	LA PAUSE BORIS : POM POM WAR Musique rock L'Escogriffe Régulier : 5,00 \$ Spécial La Vitrine : 10 août, 17 h
LES FANTÔMES DU VIEUX-MONTRÉAL Circuit animé Guidatour, Vieux-Montréal Régulier : 21,50 \$ Spécial La Vitrine : Demain, 20 h 30	PASSIONS ET SCANDALES Théâtre Musée du Château Ramezay Régulier : 12,00 \$ Spécial La Vitrine : 10 août, 18 h (anglais) 11 août (français), 18 h
MUSICA CUBANA Musique cubaine Balcon Café-théâtre Régulier : 22,75 \$ Spécial La Vitrine : Demain, 20 h 30	ÉTAT SAUVAGE (photo) Exposition photo Chapiteau « État sauvage », Vieux-Port de Montréal Régulier : 12,00 \$ Spécial La Vitrine : Jusqu'au 6 septembre 2010
PASSE ANNUELLE KINO Cinéma Lion d'Or Régulier : 90,00 \$ Spécial La Vitrine : Prochaine soirée : 6 août	AIRES LIBRES Une manifestation écologique et artistique Plus de 60 événements gratuits Rue Sainte-Catherine entre Berri et Papineau Jusqu'au 13 septembre 2010

Information culturelle et billetterie de dernière minute
145, rue Sainte-Catherine O., 514 285-4545

INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE :
WWW.LAVITRINE.COM

* Frais de billetterie en sus

Vivez la magie !

Cavalia

Courez la chance de gagner un des 2 forfaits Rendez-Vous pour 4 personnes le samedi 14 août 2010 à 15h.

Avant le spectacle et lors de l'entracte, vous êtes conviés à vous détendre à l'intérieur de la tente Rendez-Vous où fins hors-d'œuvre et rafraîchissements seront servis.

À la suite du spectacle, vous serez invités à découvrir la vie en coulisses lors d'une visite exclusive des écuries, où vous pourrez rencontrer les chevaux de Cavalia dans leurs loges.

Inscrivez-vous à cyberpresse.ca/concourscavalia

LA PRESSE
cyberpresse.ca

BILLETS POUR BROSSARD EN VENTE DÈS MAINTENANT !
Sous le Grand Chapiteau Blanc, QUARTIER DIX30 • 1 866 999-8111

Aucun achat requis. Le concours se termine le 8 août 2010 à 23h59 (HE). Il y a 2 prix pour une valeur de 8505 CA ch. Règlement disponible à www.cyberpresse.ca/concourscavalia

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Votre guide télé sur WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	16h30 Chère Betty / Synchro		Le Téléjournal		Des squelettes	Un gars, une fille	Perdus / Fin Partie 1 de 2		Bons baisers / Normand Brathwaite		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Des kakis et des hommes	▶
TVA	TVA Nouvelles		TVA Nouvelles	Sucré salé	P.-dessus marché	DREAMGIRLS (2007) avec Beyoncé Knowles, Eddie Murphy, Jamie Foxx.		Californication	Drôle et sexy		TVA Nouvelles	Sucré salé	LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE...	▶
V	Aime Raymond	Mon oncle Charlie	La guerre des clans	Atomes crochus	Le mur Québec						Magie Criss Angel	Matière à enquête	Call TV	▶
TQc	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboom!	Tactik	Tactik	Légitime dépense	Une pilule, une p'tite granule				CAPOTE (2005) avec Catherine Keener, Philip Seymour Hoffman.		23h05 Docs Monde	
CBC	CBC News		Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Nature of Things	Love, Hate and Propaganda				CBC News: The National		22h55 CBC News / 23h05 The Hour	
CTV-M	Dr. Phil / Parents' Biggest Fears		CTV News	TMZ	Access Hollywood	CSI: Crime Scene / The Panty Sniffer	Think You Can Dance / 1 of 4 Voted Off				The Mentalist / The Scarlet Letter		CTV National News	CTV News ▶
GBL-Q	16h30 Young & R.	Global National	Evening News	End of My Leash	E.T. Canada	Ent. Tonight	Big Brother				Rookie Blue / Hot and Bothered		News Final	Thirsty Traveler
ABC	The Dr. Oz Show		..Be a Millionaire?	ABC World News	Fox 44 News	Smarter-5th Grad	Wipeout / World Cup				Rookie Blue / Hot and Bothered		The Office	23h35 Nightline ▶
CBS	Dr. Phil / Parents' Biggest Fears		Channel 3 News at 6		CBS Evening News	Ent. Tonight	Big Brother				CSI: Crime Scene / The Panty Sniffer		The Mentalist / The Scarlet Letter	Channel 3 News
FOX	That '70s Show	King of the Hill	Family Guy	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	Glee / Ballad / Gregg Henry				Think You Can Dance / 1 of 4 Voted Off		FOX 44 News at 10	TMZ
NBC	First at Five	5:30 Now	Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Community	30 Rock			The Office	Parks and Rec	Law & Order: S.V.U. / Witness	Newschannel 5
PBS-P	Curious George	Fetch!	BBC World News	Nightly Business	PBS NewsHour		M.Lake Journal	Journal Extra			The Canadian Tenors / Live in Toronto		To Be Announced	BBC World News
SHOW	Mutant X / Reawakening		Trailer Park Boys	Trailer Park Boys	Crash & Burn / Bond, Blame, Baptize		YOU LUCKY DOG (1998) avec Christine Healy, Kirk Cameron.				NCIS / Dead Reckoning		Haven	
TLC	Police Women of Memphis		Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis	Police Women of Memphis
ARTV	Contes d'Avonlea / Une bonne action		Cormoran / Annonce du mariage	Quelle famille!	Rumeurs	D'Artagnan et les Trois Mousquetaires	Croquez Gaspésie	Elles			Visite libre		Rumeurs	Tout sur moi
CD	Voyage d'enfer / Pérou		Complètement fou	Complètement fou	Légendes urbaines / Les farces plates	Opération fantômes	Destruction	Destruction			Scènes de crime		Pris au piège / La caverne submergée	
Cinepop	16h25 LES AVENTURES D'UNE JEU...		17h35 ADORATION (2008) Scott Speedman.	18h05 JEUNES MAFIOSI (1991) avec Patrick Dempsey, Christian Slater.		RIO GRANDE (1950) avec Maureen O'Hara, John Wayne.	21h45 LA RÉPUBLIQUE DE L'AMOUR (2003) avec Bruce Greenwood, Emilia Fox.	h25 LE BOXEUR...	▶					
EV	Les nouveaux explorateurs		Virée en VR		Hissez les voiles!	Le temps d'un week-end	Roses des sables				Survivor: Aventures aux Iles Marquises		Transsibérien, mon amour	
HI	Petite maison Partie 2 de 2		À vos marteaux / Cuisinière électrique	Passion maisons / Saint-Adelpe	Champions	The Unit: Commando d'élite	L'AFFAIRE BEN BARKA (2007) avec Simon Abkarian, Atmen Kelif. Partie 2 de 2				L'AFFAIRE BEN BARKA (2007) avec Simon Abkarian, Atmen Kelif. Partie 2 de 2		News Final	Thirsty Traveler
MMAX	L'index		L'index québécois	Au-delà gloire	Plus riche que toi	Génération 90 / 1994	Affaires de stars				Les années / Marjo		23h35 Letterman	Scrub
MP	Diddy présente...	Palmarès			L'univers M+	M.Net	Colocs.TV	Colocs.TV			Diddy présente...	Funkmaster Flex	La prochaine Top Modèle Américaine	La prochaine Top Modèle Américaine
RDI	Le Téléjournal	RDI santé	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages	Présumé coupable / Bas les masques				C.S.I.: Miami / La mariée assassinée		RDI économie	Le National
S+	Sans laisser trace / Les enfants perdus		Les experts / Pièces rapportées	Protection de témoins	Présumé coupable / Bas les masques	C.S.I.: Miami / La mariée assassinée					C.S.I.: Miami / Embuscades		Sophie Parker	
SE	17h45 FRÈRES	17h35 ADORATION (2008) Scott Speedman.		19h20 L'INVENTION DU MENSONGE (2009) avec Jennifer Garner, Ricky Gervais.		ÉTREINTES BRISÉES (2009) avec Lluís Homar, Blanca Portillo, Penélope Cruz.	23h10 LES FEMMES DE L'OMBRE	1h10 ▶						
TFO	MusiMission	Zoé Safari	Pinky Dinky Doo	Carmen campagne	Panorama	Y paraît que...	Croisée chemins	Volt			VIDOCQ (2001) avec Guillaume Canet, Gérard Depardieu.	22h35 Temps danse	Planète country	
VIS	Prendre sa place	17h50 Questions pour un champion	Journal France 2	Le cheval de l'Everest	Aïroldi maison	Maitre chez soi	Enfés spécial				21h05 Le trésor de ma tante	Ports d'attache / Heidi à Bangkok	TVS le journal	23h35 LE CACTUS...
VIE	Maison en otage		L'espace d'un été	Petites personnes	Doïly sucré		On a échangé nos mères	Idees de grandeur			Décore ta vie	Idees de grandeur	Maison de Sarah	LA STAR AUX...
Z	Mélinda, entre deux mondes		La porte d'Atlantis / Premier contact	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles					Dollhouse / Los Angeles 2019		Painkiller Jane / Le guérisseur	Les stupéfiants
RDS	Jeux du Québec d'été 2010 (D)		Info Sports	Sports 30	Concours forestier	Boxe Shumenov c. Uzelkov					Arts martiaux mixtes		Sports 30	Info Sports
SPN	Connected With Prime Time Sports		Connected With Prime Time Sports	LMB Baseball / Indians de Cleveland c. Red Sox de Boston (D)							Sportsnet Connected		Jeux du Québec	Action sport
TSN	Around the Horn	Interruption	Off the Record	SportsCentre	Fight Sports: Wide World of Fights	Poker					Poker		Sportsnet Connected	Prime Time Sports
TTF	Johnny Test	Johnny Test	Les Simpson	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	Les zybrides	Défis extrêmes	Stoked			Les Simpson	Têtes à claques	American Dad	South Park
VRAK	Sorciers Waverly	Sorciers Waverly	Grenade avec ça?	Vie de palace	VRAK la vie	Dans le trouble	Touche pas!	Famille parfaite			Les frères Scott / Mère pas cap		Radio enfer	Stan et ses stars
													Stan et ses stars	M. changement
													Frank vs. Girard	

LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration
 Guy Crevier > Président et éditeur
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint
 Mario Girard > Directeur de l'information
 André Pratte > Éditorialiste en chef

FORUM

ÉDITORIAUX

Système indigeste



ARIANE KROL
 akrol@lapresse.ca

Le système d'assurance maladie ne répond pas aux besoins légitimes de soins de santé, dénonce l'Association médicale canadienne. Un diagnostic succinct qui a le mérite de rappeler l'essentiel: la raison d'être de cette immense machine est d'abord et avant tout de soigner des malades. Et sur ce point, de grands pans de l'organisation faillent à la tâche.

L'AMC, qui regroupe plus de 72 000 médecins, est très préoccupée par l'explosion des coûts de santé publics. Le Québec a été la première administration à annoncer des mesures pour corriger la situation, souligne-t-elle dans son rapport publié cette semaine.

L'AMC salue les nouvelles sources de financement annoncées dans le dernier budget, comme la contribution individuelle, qui passera graduellement de 25 \$ cette année à 200 \$ en 2012. A-t-elle bien lu ce document, qui justifie ces mesures en disant que «le gouvernement entend protéger la qualité et l'accessibilité des services de santé». Le niveau d'accessibilité des régimes publics canadiens est pourtant l'un des principaux éléments que l'association dénonce dans son pavé. Si Québec n'a pas d'objectifs plus ambitieux que de le maintenir en l'état, il n'y a pas de quoi l'en féliciter.

Le problème, c'est que le principal accomplissement du gestionnaire public (élu et fonctionnaires confondus) au cours des 10 à 15 dernières années n'est pas son efficacité

à servir les assurés, mais le relatif contrôle qu'il exerce sur ses coûts... en limitant l'offre des soins. Bien sûr, on ne refuse personne. Chaque patient finira par recevoir ce qui est prévu au régime – s'il ne va pas au privé avant. Mais le débit ralenti de l'assureur public contribue grandement à limiter ses dépenses annuelles.

Et lorsqu'il améliore la cadence d'un service, généralement en réaction à une crise, on peut s'attendre à des effets indésirables ailleurs. Depuis qu'on donne la priorité aux prothèses de la hanche et du genou, les chirurgiens orthopédiques ont moins de temps pour d'autres opérations, comme les épaules. Le ministère de la Santé assure que 93 % de tous les types d'interventions sont maintenant effectuées en six mois. Ils peuvent remercier les médecins qui limitent d'eux-mêmes leur liste d'attente à trois ou six mois au lieu d'y inscrire tous les patients qu'on dirige vers eux.

Le gestionnaire public a aussi échoué à attirer et retenir son personnel clé: les infirmières. Ce qui, comme on le sait, restreint considérablement la productivité des hôpitaux et des médecins. Le Québec compte pourtant 13 % plus d'infirmières qu'en 2001-2002. Mais seulement 83 % d'entre elles travaillent dans le réseau public, contre 86,8 % auparavant. Par contre, plus de 5 % travaillent maintenant pour une agence, soit deux fois plus qu'avant.

Le système doit se recentrer sur sa mission fondamentale, qui est de fournir des soins aux assurés. Les priorités de gestion s'imposeront d'elles-mêmes... et l'on s'apercevra sans doute que les besoins en personnel administratif sont beaucoup moins importants qu'on ne le pensait.

Hallucinations



ANDRÉ PRATTE
 apratte@lapresse.ca

Pour justifier les importantes dépenses qu'entraînera l'imposition de peines plus sévères pour plusieurs types de crimes, le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, y est allé cette semaine d'un argument inédit. Selon lui, même si le taux de criminalité est en baisse au Canada, l'approche dure du gouvernement est appropriée parce que «le nombre de crimes non signalés est en hausse, les gens ne déclarent tout simplement pas les crimes à la police comme ils le faisaient.»

Le gouvernement Harper trompe la population en justifiant sa politique par des statistiques inexistantes ou tronquées.

Les journalistes ont voulu savoir d'où M. Day tenait cette information; le bureau du ministre les a renvoyés à une étude réalisée par Statistique Canada en 2004. Or, l'étude en question ne conforte pas la thèse de M. Day. Si le taux de crimes déclarés a légèrement baissé de 1999 à 2004, de 37 % à 34 %, ce taux est resté à peu près inchangé pour ce qui est des crimes violents. La majorité des personnes qui n'appellent pas la police agissent ainsi parce qu'elles ne jugent pas suffisamment grave l'incident dont elles ont été victimes. On

ne parle donc pas ici de crimes qui mériteraient à leur auteur une peine de détention dans une prison fédérale.

De toute façon, on voit mal le lien entre le nombre de crimes non signalés et l'imposition de peines plus sévères aux auteurs d'actes qui, eux, ont évidemment été signalés aux forces de l'ordre.

Le ministre de la Sécurité publique a aussi souligné que le taux de criminalité au Canada reste «beaucoup plus élevé que ce qu'on voyait dans les années 60». C'est exact mais il s'agit d'une simplification grossière de la réalité. Le taux de criminalité a augmenté au pays, comme dans la plupart des pays développés, des années 60 jusqu'au début des années 90. Il est en baisse constante depuis ce temps pour la plupart des catégories de crimes, notamment les homicides, les tentatives de meurtre, les agressions sexuelles, les vols qualifiés et les introductions par effraction. Il se peut qu'il faille alourdir les peines dans certains cas, mais le gouvernement trompe la population en justifiant sa politique par des statistiques inexistantes ou tronquées.

Au cours de la même conférence de presse, M. Day a rejeté tout compromis au sujet des changements annoncés par le gouvernement dans la méthodologie du recensement de 2011. Il a évoqué l'expérience de pays tels le Danemark et la Norvège, qui ont laissé tomber le recensement à la faveur d'un fichier exhaustif tenu sur chaque citoyen. Étrange exemple quand on sait qu'une telle façon de faire est bien plus néfaste pour la protection de la vie privée.

Mais dans quel monde vivent donc les conservateurs? Ou bien ils hallucinent. Ou bien ils déforment sciemment une réalité qui a le malheur de ne pas correspondre à leur idéologie.

ANCIENNE SIGNALISATION



DROITS RÉSERVÉS / serge.chapleau@lapresse.ca

NOUVELLE SIGNALISATION



C'EST
BEAUCOUP
MIEUX!

CYBERPRESSE.CA/PLACE-PUBLIQUE



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

EXCLUSIF

La pédiatrie sociale, un service essentiel
 Une opinion de
 L. Jacques Ménard,
 président du Groupe
 d'action sur la
 persévérance et la
 réussite scolaires.

LE BLOGUE DE L'ÉDITO

Panneaux de signalisation: pas plus grands, plus clairs!
 par Ariane Krol

OPINION

Soyons réalistes

Les cliniques privées sont essentielles pour soigner la population sans accès aux services de diagnostic



RAYNALD RIOUX
 L'auteur pratique la médecine générale depuis plus de 30 ans. Toujours affilié à la RAMQ, il collabore depuis quelques années avec une société privée offrant des analyses pour bilan de santé.

Ce n'est pas avec un grain de sel, mais bien avec la salière au complet qu'il faut accueillir les propos rapportés dans l'article «Un médecin de famille... pour 340 \$» (*La Presse*, 30 juillet) sur la pratique de facturer des frais de laboratoire à un citoyen qui désire accéder aux services d'un médecin.

Le président de la Fédération des médecins du Québec, le D^r Louis Godin, déclare que c'est la condition médicale d'un patient qui doit lui donner accès à un médecin du service public. Il omet cependant de mentionner que l'hypertension, le

conséquence du manque de ressources est que l'attente pour obtenir un rendez-vous avec son médecin est très fréquemment de plusieurs mois.

La pénurie médicale actuelle était prévisible il y a plus de 20 ans, les indices à cet effet abondaient à cette époque. Mon diagnostic est que la situation présente est attribuable à une mauvaise gestion et à un financement insuffisant.

Dans une tentative de solution, le ministère de la Santé a investi des sommes appréciables dans la création des groupes de médecine familiale (GMF). D'après les échos que j'en ai et l'état actuel du réseau, les résultats sont loin d'être probants: ces cliniques sont saturées de patients après quelques courts mois, les tracasseries administratives y abondent et la pénurie s'aggrave.

La croissance récente des effectifs bureaucratiques au sein du Ministère a été de trois à quatre fois plus rapide que celle des effectifs médicaux ou infir-

rien de scandaleux: d'une part, les médecins n'y sont toujours payés que par la RAMQ pour leur travail et, d'autre part, une partie grandissante du budget alloué au Ministère est versée à sa fonction publique, laquelle ne soigne personne.

La D^{re} Goulet déplore de plus l'attirance que risquent d'exercer ces cliniques auprès d'un nombre croissant de patients. À cela, je répondrai: améliorez vos services et vos disponibilités... si cela est possible, mais soyez rassurée, vous ne manquez pas de patients.

Une hypothétique révision des lois qui interdirait ce type de clinique ne manquera pas de créer de sérieux problèmes, sans oublier qu'elle contreviendrait au principe des droits acquis.

Les médecins qui travaillent dans ces cliniques le font parce qu'ils y trouvent des conditions de travail et un environnement clercal et paramédical favorables qui ne sont pas offerts dans un milieu traditionnel de pratique.

Il est tout à fait prévisible que la disparition forcée de ces cliniques et de cet environnement ne leur permettrait plus d'assumer la responsabilité d'un même nombre de patients, d'où la création de nouveaux patients orphelins... à moins qu'ils ne choisissent l'option de se désaffilier de la RAMQ, une option qui gagne sérieusement en popularité.

Soyons réalistes: le passé étant garant de l'avenir, l'État n'aura jamais les capacités financières ni administratives pour répondre à tous les besoins.

Le gros bon sens me dit qu'il ne serait pas souhaitable de renoncer à l'accès à un service médical primaire pour un segment important de la population pour une très théorique ou philosophique question de vertu.

Des sommes appréciables ont été investies dans la création des groupes de médecine familiale (GMF). Les résultats sont loin d'être probants.

diabète, l'hypercholestérolémie, la maladie cardiovasculaire et les conditions précancéreuses sont longtemps silencieux et que l'accès à un médecin et à des analyses est la meilleure et fréquemment la seule façon de les diagnostiquer.

Or, la pénurie médicale fait en sorte que 25 % de la population n'a pas accès aux essentiels services de diagnostic, traitement et suivi de ces conditions, lesquelles sont responsables d'une proportion dominante des maladies invalidantes et mortelles. Une autre

mière. Un autre exemple de gestion au Ministère: alors que les ressources actuelles ne suffisent pas à assurer un accès universel à des services médicaux de diagnostic, traitement et suivi de base, le ministre décide de faire de la procréation un droit assuré par l'État. Soupir!

Le président de Médecins québécois pour le régime public, la D^{re} Marie-Claude Goulet, s'indigne du fait que certaines personnes profitent du partenariat cliniques privées – médecins publics pour faire de l'argent. Je n'y trouve personnellement

LES MODÈLES LES PLUS HOT DE L'ÉTÉ



Modèle Jeep Patriot Limited 4x4 montré**

JEEP PATRIOT SPORT 2010

À PARTIR DE **14 595 \$** †
Le prix inclut 3 000 \$⁹ de remise au comptant
PLUS 1 400 \$ Frais de transport

PRIX TOUT INCLUS: **15 995 \$** †
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

DE PLUS, OBTENEZ

0% TAP¹

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

JEEP COMPASS SPORT 2010

À PARTIR DE **15 595 \$** †
Le prix inclut 3 000 \$⁹ de remise au comptant
PLUS 1 400 \$ Frais de transport

PRIX TOUT INCLUS: **16 995 \$** †
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE
49 \$ PAR SEMAINE @ **2,75%** POUR 84 MOIS
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

NOS PRIX SONT TRANSPARENTS

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE
52 \$ PAR SEMAINE @ **2,75%** POUR 84 MOIS
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

LE 4X4 LE PLUS ABORDABLE AU CANADA*



LES 4X4 LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES AU CANADA*



Modèle Jeep Compass Limited 4x4 montré**

PARCE QU'ICI, C'EST JEEP.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

www.jeep.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères: *, †, ‡, 0 Les offres de l'événement « Les modèles les plus hot de l'été » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 4 et le 31 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 250): 15 995 \$ et Jeep Compass Sport 4x4 2010 (MKTH49 + 250): 16 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. ‡ Les remises au comptant (Jeep Patriot Sport 4x2 2010: 3 000 \$; Jeep Compass Sport 4x4 2010: 3 000 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 250)/Jeep Compass Sport 4x4 2010 (MKTH49 + 250) avec un prix d'achat de 15 995 \$/16 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivalent à 364 paiements hebdomadaires de 48,32 \$/51,34 \$, des frais de crédit de 1 594 \$/1 693 \$ et une obligation totale de 17 589 \$/18 688 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. * L'affirmation « plus abordable » est basée sur les prix annoncés de véhicules 4x4 concurrentiels à partir du 1^{er} janvier 2010, ainsi que sur les prix actuels de Chrysler. L'affirmation « plus écoénergétique » est basée sur le Guide de consommation de carburant 2010 et sur la catégorie 4x4 des petits multi-usages/utilitaires 2010 de Ward. ** Prix des modèles montrés: Jeep Patriot Limited 4x4 2010 (MKH74 + 250): 23 495 \$, incluant 3 000 \$ de remise au comptant et 1 000 \$ de boni au comptant; Jeep Compass Limited 4x4 2010 (MKTH49 + 250): 23 895 \$, incluant 4 000 \$ de remise au comptant. * Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests des modèles Jeep Wrangler 2010. † Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. †† SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ††† Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

